*Организация Объединенных Наций*
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**
*ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ*
***Официальные отчеты***

**22-е**
**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**
*Четверг, 7 октября 1976 года, 15 час. 30 мин.*
***Нью-Йорк***

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|---|
| Речь г-на Эрика М. Гейри, премьер-министра и министра иностранных дел Гренады . . . . . | 505 |
| Пункт 9 повестки дня: | |
| Общие прения (*продолжение*) | |
| Выступление г-на Шатти (Тунис) . . . . . | 509 |
| Выступление г-на Каборе (Верхняя Вольта) . . | 513 |
| Выступление г-на Аллона (Израиль) . . . . | 517 |
| Выступление г-на Касима (Сомали) . . . . | 522 |
| Выступление г-на ди Медейруша Феррейры (Португалия) . . . . . | 530 |
| Выступление г-на М. Х. Хана (Бангладеш) . . | 535 |

*Председатель:* **г-н Гамильтон Ширли АМЕРАСИНГХЕ (Шри Ланка).**

## *Речь г-на Эрика М. Гейри, премьер-министра и министра иностранных дел Гренады*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня на дневном заседании мы заслушаем выступление премьер-министра и министра иностранных дел Гренады. Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство г-на Эрика М. Гейри и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

2. Г-н ГЕЙРИ (Гренада) (*говорит по-английски*): «Пусть свет твой будет так светить людям, чтобы они могли увидеть твое благое дело и восславить Отца твоего, который на небесах». Человек — это самое великое, что сотворил бог на земле, а человек является всем тем, что он сам изобрел. Однако, как я уже сказал однажды, человек боится открыть дверь к самому себе.

3. Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, я считаю своим долгом выразить от имени моей страны, моего правительства и от себя лично самые сердечные поздравления вам в связи с единогласным избранием на высокий пост Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Данные голосования, вне всякого сомнения, свидетельствуют и ясно указывают на то, что вы получили единодушную поддержку и что вы являетесь человеком, который имеет огромные заслуги. Ваша служба и неоценимый вклад в Организацию Объединенных Наций производят неизгладимое впечатление на народы, представленные в этом высоком органе. Этот весьма высокий пост, на который вы были избраны, является еще одной вехой в вашей замечательной карьере. Еще раз примите наши сердечные и искренние поздравления.

4. Моя делегация удовлетворена тем, что на прошлых сессиях мы достигли некоторых успехов в отношении необходимости уменьшения напряженности в мире. Мы сознаем также, что различие в экономических условиях между более промышленно развитыми и процветающими странами и менее промышленно развитыми и бедными странами не подверглось каким-либо существенным изменениям. Мы признаем, что огромные суммы тратятся на развитие и производство вооружения и другие разрушительные виды оружия, что намного ухудшает эти и другие проблемы мира. Поэтому мы занимаем решительную позицию в том, что настоящая сессия должна существенно стремиться к достижению более значительных и эффективных результатов. Нас так часто и справедливо обвиняли в том, что мы так много говорим и слишком часто терпим неудачи при выполнении важных решений, принятых нами, что настало время, чтобы Генеральная Ассамблея приступила к позитивным действиям.

5. При данных обстоятельствах я должен сказать, что уважаемый премьер-министр Люксембурга, который был Председателем на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, замечательно руководил работой данной Организации, особенно в период различных кризисов прошлого года, и мы хотим, чтобы наше восхищение и благодарность за его весьма выдающуюся работу были отмечены.

6. Мы, народ и правительство Гренады, хотим выразить искреннюю благодарность нашему уважаемому и любимому Генеральному секретарю д-ру Курту Вальдхайму, неустанные усилия которого, бесконечная преданность и прекрасные дипломатические способности оказали огромную пользу не только членам Организации Объединенных Наций, но также и многим странам, которые еще не представлены в Организации. Своим руководством он внес большой вклад в осуществление идеалов и целей этого всемирного органа в деле сохранения мира и защиты свободы, процветания и прогресса всех народов. Я считаю, что выражу мнение всех, кто встречался с г-ном Вальдхаймом, если заявлю, что мало людей в мире, которые, имея столь выдающиеся заслуги и занимая такое высокое положение, остаются столь дружественными, доступными и очень скромными в обращении с другими людьми.



Digitized by UNOG Library

7. Декларация Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая в резолюции 1514 (XV) от 1960 года, и деятельность самой Организации Объединенных Наций и отдельных членов этого органа как будто бы приносят плоды. Получение независимости Сейшельскими островами является еще одним достижением Организации Объединенных Наций и тех, кто боролся за осуществление декларации по деколонизации. Мы приветствуем Сейшельские острова как полноправного члена нашей Организации и присоединяемся к выражению дружеских чувств. Те из нас, кто также прошел путь от колониального рабства до свободы и самоопределения, а следовательно, достиг членства в Организации Объединенных Наций, с удовольствием ожидают, что этот новый член внесет вклад во все еще продолжающуюся борьбу, которая приведет к свободе и самоопределению народов и территорий, которые все еще находятся в цепях колониализма. Мы вновь подтверждаем, без каких-либо оговорок, нашу прямую поддержку принципа универсальности членства в Организации Объединенных Наций. Я призываю все заинтересованные народы поддержать этот принцип, который в конечном счете должен быть применен к народам объединенных Республик Вьетнама и Кореи, так как они должны опять быть представлены в этой Организации. Я решительно заявляю, что Организация Объединенных Наций имеет возможность предпринять все необходимые и позитивные действия, чтобы принять эти страны в семью наций как можно скорее.

8. Мы хотели бы выразить наши соболезнования Китайской Народной Республике по случаю кончины ее выдающегося вождя.

9. В моем последнем выступлении на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи [1] я говорил о том, что Бермудский треугольник представляет загадочное явление, которое продолжает ставить людей в тупик, и я обращаюсь с призывом к Организации Объединенных Наций создать департамент или учреждение, которое занималось бы психологическими исследованиями. Со всей скромностью я заявляю, что этот вопрос вызывает значительный интерес, но, к сожалению, еще не принято никаких позитивных мер. Однако, я убежден, что интерес к этому явлению существует и что некоторые позитивные действия будут исходить от этого всемирного органа, который, как я уверен, получит полную поддержку и сотрудничество со стороны университетов и научно-исследовательских институтов, проводящих в незначительном объеме некоторые исследования и эксперименты в области психологических знаний. Я считаю, что данная всемирная Организация должна способствовать деятельности тех, кто уже работает в этой особой области, и направлять ее. Она также должна координировать эти усилия. Мы считаем, что проведение психологических исследований необходимо не только в чисто научных интересах, но и потому, что в этой области человеческих знаний лежат некоторые ответы на проблемы, которые затрагивали человечество с незапамятных времен.

10. Так же как и то, что наша планета принадлежит всему человечеству, знания тоже должны служить на пользу всему человечеству. Такие явления, как неопознанные летающие объекты, или, как их иногда называют, «летающие тарелки», продолжают оставаться загадкой, в которой скрыта полезная информация и другие данные. И хотя мы понимаем, что некоторые страны проявляют к этому вопросу интерес с военной точки зрения, я сейчас призываю занять другую позицию, так как глубоко убежден в том, что человечество хочет подойти к изучению этих явлений с целью лучшего понимания планеты Земля, человека и его существования на планете Земля, а также с целью изучения жизни в космическом пространстве.

11. Со всей ответственностью я утверждаю, что чрезвычайно важно и жизненно необходимо, чтобы мир занял новую позицию в отношении концепции прав человека. Я твердо уверен в том, что составители принципов прав человека, провозгласившие их во Всеобщей декларации прав человека в 1948 году, должно быть, придерживались идей, совершенно отличающихся от тех, которые, как кажется, господствуют в некоторых кругах, когда мы говорим сегодня о правах человека. Позвольте мне заявить здесь, что права человека не должны, я повторяю, не должны истолковываться как улица с односторонним движением, когда отдельные террористы или небольшие группы террористов, чьи цели и намерения в основном направлены на то, чтобы нарушить мир и гармонию в обществе, пытаются сбросить правительства и устои общества. Совершая акты насилия, терроризма, вандализма, похищения, поджоги и другие преступные акты и угрожая нарушить безопасность сообщества, они всегда рассчитывают на многозначительное молчание со стороны отдельных лиц и организаций, которые добровольно становятся защитниками и представителями всех таких террористов, преступников, варваров и похитителей, когда им приходится сталкиваться лицом к лицу с законом. Эти отдельные лица и организации, которых слишком много, чтобы их всех перечислить, по-видимому, всегда предлагают себя в качестве утешителей, пытаясь таким образом прикрыть деятельность таких преступников и поощряя их и других, им подобных, совершать аналогичные преступления. Когда правительства принимают необходимые меры, чтобы защитить и обеспечить права человека для большей части своего населения, я часто задаю вопрос, думали ли организации, группы и отдельные лица, которые продолжают кричать о правах человека и пытаются подорвать и очернить хорошие намерения правительств, о том,

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания,* 2359-е заседание.

Digitized by UNOG Library

чтобы предостеречь злобствующие элементы и отдельные группы прежде, чем они причинят зло. Права человека — это двустороннее движение. Когда похищают ребенка, возможно, более 99 процентов населения лишены своего права спокойно спать, не зная, чей ребенок будет следующим. Точно так же автоматически нарушаются и попираются права человека, когда пожар охватывает здание или подложена бомба, когда стреляют в человека или угоняют самолет, когда совершаются некоторые другие акты насилия или вандализма. Во всех этих случаях должны поднять голос те, кто выступает за права человека, и преступники должны ответить по закону. Правительства должны, обязаны принимать превентивные меры для безопасности и защиты жизни, собственности и благосостояния всего народа. Эти мысли относительно концепции прав человека я хотел изложить в данной Генеральной Ассамблее.

12. Вопрос о правах женщин также связан с вопросом о правах человека. Очевидно, что фраза «права человека» обычно ограничивается правами мужчин и исключает рассмотрение вопроса о правах женщин. Конечно, нельзя быть настолько наивным, чтобы не признавать тот факт, что, несмотря на все фанфары, несмотря на все конференции, несмотря на все форумы и семинары и несмотря на то, что 1975 год был объявлен Международным годом женщины,— причем все это нашло свое выражение в десятилетнем плане действий,— в этой области достижения очень малы. Нужно быть реалистом и признать то, что фактически мужчины, контролирующие власть, ничего не сделали, чтобы дать необходимый толчок сотрудничеству и помощи. Действительно, власти не могут утверждать, что они совершили хотя бы одну подлинную акцию, которая имела бы целью продвинуть вперед дело женщин или хотя бы сделать женщин партнерами второго класса в делах всего человечества. В различных частях мира сегодня женщины по-прежнему лишены права голоса, женщины попрежнему не имеют права занимать определенные позиции в правительствах, учреждениях и коммерческих предприятиях. Необходимо отметить, что те немногие, которые получили возможность работать, делают это наилучшим образом. С глубоким волнением и искренностью я обращаюсь с призывом ко всем заинтересованным сторонам сократить разговоры, конференции, семинары и планирование и перейти к позитивным действиям. Сегодня миру скорее требуются «деятели», нежели огромное количество ораторов, которые, как кажется, только дают прекрасные обещания, но только обещания. Сейчас от имени женщин мира я обращаюсь с призывом превратить обращения в действия.

13. Хотя Организация Объединенных Наций и многие общественные и частные организации в мире взяли на себя задачу осуществить важные и весьма необходимые шаги по защите окружающей человека среды, мы все осознаем, что еще многое предстоит сделать для безопасности и сохранения нашей планеты как для нынешнего, так и для грядущих поколений. Тем не менее имеется слишком много факторов, которые разрушают и наносят вред нашей среде, и особенно вредны для человека на земле. Однако мы полностью убеждены в том, что во многих случаях ущерб окружающей человека среде наносится не потому, что у нас плохие намерения, что мы не заботимся о соседе, эгоистичны, а потому, что зачастую отсутствуют технические знания, проводится плохое планирование или ошибочная политика. Поэтому очень важно и необходимо срочно перевести наши технические знания из области производства разрушительного оружия и оборудования на ликвидацию загрязнения окружающей человека среды.

14. Мы рады заявить, что Гренада абсолютно свободна от любой формы загрязнения. Несмотря на это, мы, будучи обеспокоены опасностью, которую несет с собой загрязнение среды, создали департамент по вопросам защиты окружающей среды в рамках уже существующего министерства. Следуя своей политике, мы не хотим принадлежать к категории многочисленных ораторов, о которых я говорил, а хотим оставаться деятелями и исполнителями. Следует напомнить, что, несмотря на размер нашей страны, мы всегда претворяем в жизнь идеи и принципы, которых придерживаемся.

15. Наша роль в борьбе за равноправие женщин ярко проявилась, когда мы назначили первую и единственную женщину губернатором в странах Содружества семь лет назад. После вступления Гренады в Организацию Объединенных Наций мы сочли возможным назначить г-жу Мари-Жозефин Макинтайр нашим постоянным представителем. Она также занимает пост чрезвычайного и полномочного посла в Вашингтоне (округ Колумбия) и украшает дипломатический корпус этой страны, будучи одной из немногих женщин-послов. В Гренаде женщины занимают посты на всех уровнях. Например, должность постоянного секретаря в моем министерстве, в обязанность которого входит возглавлять отдел планирования, развития и обучения, занимает женщина. И многие другие прекрасные женщины Гренады занимают высокие должности в моей стране.

16. Хотя здесь много говорилось о поддержке юношества, мы впервые в Карибском бассейне создали девять лет назад министерство по вопросам развития молодежи и спорта. Поэтому я с оправданной гордостью пользуюсь этой возможностью, чтобы пригласить каждого из вас посетить нашу неиспорченную и незагрязненную красивую землю — «Остров пряностей», «Жемчужину Запада» — в удобное для вас время, лучше во время нашего ежегодного пасхального парада на воде. Официальные приглашения должным образом будут посланы вашим правительствам и народам.

17. Выступление об окружающей человека среде нельзя завершить, не затронув кратко вопроса

Digitized by UNOG Library

об уровне жизни некоторых наших братьев и сестер в других частях мира, и особенно тех, кто прошел через тираническое правление колониальных хозяев и имел опыт не жизни, а существования в условиях жестокой колониальной экономики.

18. Сегодня, как никогда прежде, слово «война», очевидно, имеет специфический оттенок, обозначая лишь конфликт между нациями, борющимися за власть и территорию. Но существует «война», о которой редко говорят в этих стенах, но которая является порочной, ужасной и жестокой,— это безжалостная экономическая война. Мы в Гренаде имеем опыт такой войны. После двух столетий колониального господства Гренада получила самоопределение без какой-либо экономической помощи со стороны колониальной державы, которая диктовала нам свою политику путем закупок у нас необходимого сырья и продажи наших сырьевых товаров, контролируя таким образом все аспекты нашей жизни.

19. Губернаторы, администраторы, шефы полиции и другие высокопоставленные гражданские служащие навязывались нам и оплачивались из наших местных доходов. Сегодня, хотя имеются соглашения о символической помощи, великие державы проводят новую политику «тактики проволочек», создавая препятствия на пути осуществления нашей программы развития, делая это с тонким искусством дипломатии, с извинениями и оправданиями.

20. Имеется также и более мягкая форма экономической агрессии, к которой прибегают наиболее процветающие страны, беря определенные обязательства о предоставлении экономической и других форм помощи тем странам, которые испытывают крайнюю нужду. Во многих случаях эти обязательства по оказанию экономической помощи и других форм сотрудничества никогда не были выполнены, и в некоторых случаях была оказана только символическая помощь. В этих обстоятельствах ущерб, нанесенный малым развивающимся странам «третьего мира» этими агрессивными актами экономической жестокости, причиняет неисчислимые страдания и, очевидно, приводит к чувству досады и разочарованию по отношению к этим процветающим странам. Очень плохо, когда не оказывается помощь в особых случаях и обстоятельствах, но еще хуже, когда даются, но не выполняются обязательства.

21. Я прошу Ассамблею проявить снисходительность, поскольку я хотел бы подвести итог по основным моментам моего выступления в общих прениях тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Во-первых, со скромным смирением я хотел бы повторить призыв о создании департамента или агентства, которое будет заниматься психологическими исследованиями; во-вторых, я хотел бы попросить заинтересованные державы поделиться с другими правительствами и народами нашей планеты информацией и другими данными о неопознанных летающих объектах; в-третьих, я хотел бы представить мою концепцию прав человека; в-четвертых, я прошу меньше говорить и больше действовать в области прав женщин; в-пятых, о сохранении окружающей человека среды; в-шестых, соображения Гренады об экономической агрессии, осуществляемой империалистическими державами, и об отказе некоторых наиболее процветающих стран выполнить обязательства, данные малым развивающимся странам. И наконец, в-седьмых, я считаю, что настало время, когда народы мира готовы и желают обсудить концепцию, признание, подтверждение и принятие всеобщего бога, то есть бога, которого мы называем аллахом, Яхве, Иеговой, Кришной, Шинто или любым другим именем.

22. Я, однако, знаю, что этот вопрос может вызвать некоторые противоречия. Я не боюсь прямо заявить, что нет другого вопроса на нашей планете, который был бы более значительным и имел бы большую важность или большую актуальность, чем этот вопрос, и я призываю руководителей мира в области политики, философии, мистики и духа, доктрин, религии и теологии рассмотреть его важность, его значительность и его срочность.

23. Руководители иногда склонны отложить рассмотрение вопросов, которые являются трудными или спорными, по различным причинам. Мы признаем, что наша планета является нашим наследием и нашим естественным жильем. Я признаю тот факт, что мир разделен на две основные части: на тех, кто принимает и выражает философию высшего существа, универсального по своему проявлению; и на тех, кто выражает несогласие с существованием каких-либо высших существ. Тем не менее я здесь заявляю с твердой и непоколебимой уверенностью, что любое рациональное существо, каждый человек признает подсознательно, может быть в разной степени, существование силы, более великой, чем человек. Различия существуют только в концепциях. Я повторяю, что сознание людей одинаково, а концепции различны.

24. Существует много философий и доктрин, из которых вышли многочисленные религии. Но даже в рамках какой-либо конкретной доктрины, идя дальше, в рамках какой-то определенной религии и во многих случаях, идя еще дальше, во многих семьях, поддерживающих ту же самую религию, имеются различия в концепции высшего существа. Моя роль здесь сегодня заключается не в том, чтобы какая-то доктринальная, религиозная, мистическая, духовная или какие-либо другие группы приняли мою концепцию. Я просто считаю, что давно пора руководителям рассмотреть этот вопрос, не сравнимый по важности и по масштабам ни с одним другим, и, собравшись вместе, с готовностью обменяться мнениями в дружеской дискуссии.

25. Хотя я и не намерен навязывать мою концепцию бога Генеральной Ассамблее, я уверен, что будет нелишним, если я еще раз попрошу Генеральную Ассамблею проявить терпение и позволить мне продолжить мою мысль. Я хочу

Digitized by UNOG Library

отметить также, что человек накладывает ограничения на концепцию универсального существа во всех формах и самыми различными способами. Некоторые придают ему форму и размеры; некоторые придают ему национальность и цвет точно так же, как человек установил время и границы пространства, равным образом так же, как человек придает чрезмерную важность или преувеличивает значение тела человека по сравнению с самим человеком, не понимая или, может быть, забывая о том, что тело человека — это всего лишь вместилище, одежда, носитель, внутри которого фактически живет человек. У бога нет формы, у бога нет размера, у бога нет цвета, нет возраста, нет национальности.

26. Я уверен, что те, кто испытал полное сознание за пределами этого земного жилища, и те, у кого было, возможно, хотя бы на мгновение переживание экстаза в нашем реальном мире (ибо наша планета — это всего лишь мир иллюзий), по случайности ли или благодаря молитве и размышлению, не колеблясь примут тот факт, что для бога не существует никаких границ: он вездесущ, всевидящ, всезнающ, мудр, всемогущ, проникающий повсюду и бесконечно любящий по природе. Бог проникает повсюду, пронизывает и охватывает все вещи и все пространство во Вселенной. Бог — это универсальный порядок, который держит и соединяет все вещи воедино. Он источник всего существования и находится в центре любого творения, он источник и основа всего, он источник и основа всякого цвета, всякой жизни, всякой любви, всякой энергии, всякого духа, всякой мысли и всякого разума.

27. Разве космонавты, когда они находятся в космосе или когда они идут по поверхности Луны, ощущают себя за пределами владений бога, которого мы чтим на земле? Бог, которому мы поклоняемся, безусловно, это бог, который присутствует в космосе, на Луне и на всех других планетах, потому что он — бог Вселенной, бог всех галактик мира, и все же этот бог присутствует также в бесконечно малом целом, какое только может вообразить мысль человека. Другими словами, бог повсюду, он внутри и вне вещей, вокруг вещей и над вещами, в нас и вокруг нас. Бог заполняет этот зал своим любящим присутствием.

28. Человек достиг огромных успехов в области науки и техники и поэтому может построить здание или помещение, которое будет совершенно светонепроницаемым, совершенно звуконепроницаемым, совершенно магнитонепроницаемым и даже с помощью особой изоляции совершенно электронепроницаемым, но человек не может создать ничего такого, что было бы богонепроницаемым, поскольку бог повсюду.

29. В заключение позвольте мне еще раз сказать, что в основе этого последнего вопроса, который я поднял, лежит желание вызвать некоторый интерес среди руководителей мира — политических, философских, мистических, духовных, теологических, доктринальных и религиозных — к признанию, утверждению и принятию универсальности бога, то есть единственно справедливой веры, которая у нас есть, для эффективного решения проблем напряженности в мире и укрепления прочного мира во всем мире. И я благодарю бога за предоставленную мне возможность сделать все это.

30. А сейчас я обращаюсь к сердцам и умам всех присутствующих здесь и выражаю благодарность тому же Всевышнему таким же образом, как Христос учил нас молиться Всевышнему отцу и нашему отцу, сказав:

«Отче наш, сущий на небесах! Да святится имя Твое;

Да приидет царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе;

Хлеб наш насущный дай нам на сей день;

И прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим;

И не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого, ибо Твое есть царство и сила и слава вовеки веков. Аминь.»

И быть посему. Да славится бог.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи и от своего лично я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел Гренады, Его Превосходительство г-на Эрика М. Гейри за важное заявление, которое он только что сделал.

## ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

### Общие прения (*продолжение*)

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы еще раз любезно напомнить представителям о решении, которое было принято Ассамблеей на ее 4-м пленарном заседании, о том, что представители должны воздерживаться от того, чтобы подходить к оратору с поздравлениями после того, как он закончит свое выступление.

33. Г-н ШАТТИ (Тунис) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, тунисская делегация искренне радуется вашему избранию на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Вы, а через вас и ваша страна заслужили эту дань уважения. Та роль, которую вы играете в качестве представителя Шри Ланки при Организации Объединенных Наций в течение многих лет, ваша компетентность и ваша любезность, которые всеми признаются, в особенности ваша роль в качестве Председателя важной Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, делают вас весьма квалифицированным лицом для руководства работой настоящей сессии Генеральной Ассамблеи, от которой мы, страны «третьего мира», и неприсоединившиеся страны ожидаем многого. Обязанности, которые выполнила Шри Ланка в качестве страны, при-

Digitized by UNOG Library

нимавшей пятую Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран, и та роль, которую сыграла ваша страна в работе этой Конференции, явились выражением чувства уважения ко всем неприсоединившимся странам, чьи совместные усилия и позиции по многочисленным проблемам, с которыми сталкивается международное сообщество, ваше правительство и ваша миссия стараются координировать.

34. Мы хотели бы также тепло поздравить г-на Гастона Торна, премьер-министра Люксембурга, за то, что он успешно руководил работой тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мудрость и умение, которые были им проявлены, подтверждают прекрасные качества государственного деятеля, которые мы всегда признавали за ним.

35. Мы весьма рады еще раз отдать должное Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму за преданные и искренние усилия, предпринимаемые им для осуществления идеалов нашей Организации, и мы приветствуем эффективность его действий, которые вызывают восхищение всех народов, представленных на данной Ассамблее.

36. Несколько дней назад Генеральная Ассамблея единодушно приняла в члены нашей Организации новое государство, которое уже является членом Организации африканского единства [ОАЕ]. В этой связи мне приятно передать делегации Сейшельских островов наши самые теплые поздравления. Принятие Сейшельских островов является, безусловно, важным событием, которое укрепляет универсальный характер нашей Организации.

37. Мы искренне хотели бы, чтобы этот принцип универсальности, фундаментальный принцип нашей Организации, распространялся и на Социалистическую Республику Вьетнам и Народную Республику Анголу, которые по разным причинам близки Тунису. Мы выражаем надежду, что эти две дружественные страны вскоре займут свои законные места в Организации Объединенных Наций и присоединятся к нам в поисках решений многообразных мировых проблем, которые должна рассмотреть наша Организация.

38. Действительно, проблемы, которые являются предметом озабоченности всех народов мира, в прошлом году не получили своего окончательного разрешения, а также не получили какого-либо решающего развития. Решая проблемы Южной Африки, Ближнего Востока, разоружения или создания нового международного экономического порядка, мы отмечаем, что наше продвижение к окончательному решению является очень медленным и его никак нельзя назвать действительным продвижением вперед к достижению решений.

39. Огромные надежды, которые возникли сразу после знаменательного 1973 года, на то, что мы сможем увидеть, что все страны мира работают совместно на благо общего будущего в рамках предполагаемой и признанной взаимозависимости между крупными и малыми государствами, между западными странами и теми, кто расположен на востоке, и прежде всего между промышленно развитыми и развивающимися странами, принесли разочарование. 1973 год прежде всего был отмечен войной на Ближнем Востоке, затем энергетическим кризисом и скоро после этого объявлением о крахе португальской колониальной империи в результате мощного движения народов Африки.

40. Масштабы этих трех главных событий выходят далеко за пределы их географических рамок. После этих событий и после создания объединенного и независимого Вьетнама можно сказать, что мы являемся свидетелями создания нового мира. Мифы о сильных были повергнуты, надежды слабых возродились.

41. Новая истина, заключающаяся в том, что существует взаимозависимость всех стран, стала очевидной. Великая проблема состояла в том, как претворить ее в жизнь. На политическом уровне предполагалось немедленное удовлетворение чаяний угнетенных народов, в частности путем ликвидации колониального режима и режима апартеида на юге Африки; на Ближнем Востоке путем полного возвращения арабских территорий, оккупированных силой; а также путем восстановления законных прав палестинского народа иметь свою родину и свою независимость.

42. На экономическом уровне это также предполагало замену старого международного порядка, отмеченного остатками колониальной эры, новым экономическим порядком, основанным на равенстве и взаимозависимости.

43. В настоящее время, три года спустя, какого прогресса мы добились? Весьма незначительного, должны мы признать. Мы можем даже задать себе вопрос: не оспаривается ли то, что было ясным вчера, сегодня? По-прежнему ли развитый мир признает необходимость существования взаимозависимости на основе равенства или он надеется получить пользу из противоречий и конфликтов в «третьем мире» и добиться того, чтобы восторжествовал старый порядок? В любом случае имеется большой соблазн воспользоваться внутренними проблемами «третьего мира», которые иногда могут обостряться, для того чтобы воспрепятствовать осуществлению чаяний народов, борющихся за признание своих политических прав, с помощью которых можно гарантировать экономические права и которые, в свою очередь, могут гарантировать достижения нового международного порядка.

44. В этом плане наиболее значительный прогресс достигнут на юге Африки, где постепенно достигается международный консенсус по вопросу о том, как урегулировать колониальные проблемы в Родезии и в Намибии.

45. Сегодня становится реальной надежда на то, что вскоре эти два африканских государства, которые вели долгую борьбу за свое освобождение и заплатили за это сотнями человеческих

Digitized by UNOG Library

жизней, получат независимость. Возможно, этих жертв можно было бы и избежать или уменьшить их число, если бы резолюции, которые каждый год принимала Организация Объединенных Наций в отношении двух территорий, осуществлялись на практике всеми государствами, и особенно теми, которые несут наибольшую ответственность за международный мир и безопасность. Но это дело еще не завершено, оно далеко от завершения, и африканские государства должны проявить бдительность, чтобы независимость этих государств была полной и чтобы власть была передана подлинным представителям освободительных движений, признанных ОАЕ. Мы убеждены, что международное сообщество, и в частности Организация Объединенных Наций, сможет укрепить свою бдительность.

46. Мы надеемся и ждем этой великой победы, которая прежде всего будет победой народов Намибии и Зимбабве, но которая будет также победой Африки и африканской солидарности и в конечном счете победой Организации Объединенных Наций, чья оценка положения в этом районе мира оказалась совершенно правильной.

47. Следует надеяться, что на этой сессии будет достигнуто единодушное мнение по поводу того, что эти две африканские страны должны как можно скорее получить независимость с наименьшими человеческими потерями и что должен быть положен конец колониальному насилию. С этой целью мы должны заняться трудной проблемой Южной Африки, где продолжает господствовать апартеид и где африканское большинство лишено подлинной власти. Борьба в этом районе все усиливается, и взрыв, который мы предвидели еще несколько лет назад и хотели предотвратить, уже наступил. Появилось новое поколение, которое не может и никогда не согласится с унижениями апартеида. Правительству меньшинства не остается ничего иного, как пойти на уступки, которые нужно сделать именно сейчас, с тем чтобы сохранить какую-то возможность на сосуществование и мирное сотрудничество. Если же оно будет упорно осуществлять свою политику сегрегации путем насаждения бантустанов, это приведет к риску страшной конфронтации, исход которой может быть только катастрофическим. В этой связи мы с живым интересом следили за усилиями г-на Киссинджера в его поисках мирного урегулирования этой серьезной проблемы. Мы надеемся, что вмешательство Организации Объединенных Наций и использование всего ее авторитета в этом вопросе, в котором поставлены на карту международный мир и наиболее священные принципы человечества, будут эффективными и что усилия, предпринятые в сентябре этого года, будут продолжаться до тех пор, пока не восторжествуют справедливость и право.

48. Упорство правительства, уверенного в своем расовом превосходстве, проявляется и на Ближнем Востоке, где правительство Израиля отказывается от любого компромисса, который может принести мир, и где надежды, которые мы испытывали в прошлом году после заключения Синайских соглашений, не подтвердились никакими другими позитивными шагами. Наоборот, правительство Израиля по-прежнему проявляет враждебность и преследует палестинцев не только на оккупированной земле Палестины, но и в Ливане, где его замаскированное вмешательство и его интриги приводят к ухудшению и без того сложного положения, положения, которое еще больше осложняется, поскольку оно заключает в себе серьезный риск и прямую угрозу международному миру и безопасности.

49. Ближний Восток, больше чем когда-либо раньше, является сейчас взрывоопасным районом, и это будет продолжаться до тех пор, пока Израиль будет оккупировать силой арабские территории, подчинять народы этих территорий самому отсталому и деспотическому типу колониального господства и бросать вызов международной морали, отказывая палестинскому народу в осуществлении его законного права, признанного Организацией Объединенных Наций, на свою собственную родину и независимость. События в Ливане доказали, если вообще в этом была необходимость, что до тех пор, пока Палестина не получит независимости, не будет прочного мира на Ближнем Востоке. Мой долг поэтому призвать арабские страны этого региона преодолеть свои разногласия и добиться соглашения, которое будет гарантировать суверенитет и независимость единого Ливана, не принося в то же время в жертву интересы палестинского дела, воплощением которого является Организация освобождения Палестины. Именно это будет основной задачей предстоящего совещания в верхах арабских государств, которое вскоре состоится в Каире.

50. Положение становится тем более критическим, что Израиль продолжает приобретать современное, наиболее совершенное и наиболее смертоносное оружие. Говорят, что сегодня уже не исключено, что Израиль может прямо или косвенно использовать ядерное оружие. Однако, как говорил здесь в мае 1968 года президент Бургиба, Ближний Восток «достоин человечества.., что Ближний Восток, где когда-то звучало тройное послание единого бога, призывает людей к миру и братству» [2].

51. Что касается ядерного оружия, то Тунис испытывает особое беспокойство по поводу его распространения. Опасность этого совершенно ясна. Давно пора положить конец такому опасному развитию событий, когда доступ к этому виду оружия получает все большее и большее число государств.

52. А тем временем мы являемся свидетелями действительной гонки вооружений между развивающимися странами, которое — хотя это касается и обычного оружия — является очень совершенным и в то же время очень дорогим, действи-

[2] *Там же, двадцать вторая сессия, Пленарные заседания,* 1658-е заседание, пункт 2.

Digitized by UNOG Library

тельно настолько дорогим, что это ставит под угрозу усилия этих стран, направленные на цели развития. В любом случае это недопустимая трата средств в мире, где столь много стран нуждаются в этих ресурсах. Эта тенденция заставляет все большее число стран вооружаться в ущерб своим потребностям развития.

53. Можем ли мы надеяться при данных обстоятельствах, что будет создан новый международный порядок, при котором можно будет избежать напрасной траты ресурсов?

54. Прошел год с тех пор, как Генеральная Ассамблея провела седьмую специальную сессию, посвященную вопросам развития и международного экономического сотрудничества. Резолюция, которая была единогласно принята на этой сессии [*резолюция 3362 (S-VII)*], породила много надежд, поскольку после долгих лет конфронтации развитые и развивающиеся страны смогли договориться в отношении ряда далеко идущих мер, поддержав эту договоренность конкретными мерами, принятыми особенно развитыми странами.

55. Этот год должен был ознаменоваться началом конкретного осуществления этих мер, что помогло бы нам приблизиться к осуществлению нашей конечной цели — созданию нового международного экономического порядка, принципы которого были заложены на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в Хартии экономических прав и обязанностей государств [*резолюция 3281 (XXIX)*].

56. Однако мы вынуждены отметить, что достигнутый прогресс недостаточен. Результаты четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД], на которую, помимо прочего, была возложена задача договориться о путях осуществления некоторых решений седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, далеко не соответствовали тем, которых мы от нее ожидали. Парижская конференция по международному экономическому сотрудничеству, от которой ждали, что она до конца этого года разрешит некоторые срочные проблемы, погрязла в так называемых аналитических дискуссиях и не достигла ожидавшихся от нее конкретных результатов.

57. Экономический и Социальный Совет на своей последней сессии в резолюции 2042 (LXI) единодушно выразил свою глубокую озабоченность по поводу откладывания выполнения мер, предусмотренных в резолюциях и решениях шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи. Совет также выразил «глубокую озабоченность по поводу того, что в ходе первой половины второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций имели место серьезные недостатки в деле осуществления целей, задач и мер общеполитического характера, изложенных в Международной стратегии развития».

58. То, что такой важный орган, как Экономический и Социальный Совет, выразил озабоченность развивающихся стран, должно побудить международное сообщество удвоить свои усилия для ускорения процесса, ведущего к созданию нового международного экономического порядка.

59. Мы не имеем права впадать в отчаяние или вновь вступать на путь бесплодных конфронтаций, которые мы единодушно осудили в прошлом году на седьмой специальной сессии. Этот диалог может быть продолжен только при условии, что мы будем учитывать подлинно политическую волю в поисках решений, которые учитывали бы интересы всех стран, а также и требования всех развивающихся стран без всякого исключения.

60. Генеральная Ассамблея должна эффективным образом содействовать поискам решений посредством своих директив, способных облегчить будущие переговоры на международных конференциях, которые будут проводиться не только под эгидой ЮНКТАД.

61. Мы считаем, что в том же контексте и в рамках рассмотрения вопросов экономического характера нашей повестки дня нынешней сессии Ассамблея должна придать особое значение вопросу, озаглавленному «Пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций» [пункт 65 повестки дня]. Не исключая содействия конечному пересмотру документа, принятого в 1970 году [*резолюция 2626 (XXV)*], с целью лучшего приспособления его к настоящим условиям, мы считаем, что ничто не должно помешать международному сообществу начать как можно скорее усилия по согласованию действий, с тем чтобы принять стратегию предстоящего Десятилетия в рамках резолюций, касающихся установления нового международного экономического порядка.

62. Если государства-члены проанализируют вопросы, касающиеся экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, то они увидят, что эти страны после последней сессии добились нового прогресса в укреплении этого сотрудничества, и поймут, что сила их позиции на переговорах по созданию нового международного экономического порядка в значительной степени зависит от их способности координировать все средства и усилия, основываясь на здоровом и взаимовыгодном сотрудничестве.

63. Пятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Коломбо и недавно состоявшаяся в Мехико Конференция по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами позволили этим странам разработать четкие программы, которые они надеются осуществить, применяя концепцию коллективной автономии, но в то же время рассчитывая на понимание, а во многих случаях и на помощь со стороны развитых стран. Концепция коллективной автономии не исключает

Digitized by UNOG Library

другой концепции, которая сегодня стала реальностью, а именно взаимозависимость интересов всех стран в рамках суверенитета каждой. В этом плане развивающиеся страны, собравшиеся в Мехико, предусмотрели созыв конференции на высшем уровне в 1977 году. Правительство Туниса придает большое значение инициативе премьер-министра Бхутто, касающейся этого интересного предложения [*см. A/31/208, приложение*], и будет осуществлять контакты между нашими странами, стремясь к возможно большей эффективности.

64. Еще один особо важный вопрос должен привлечь наше внимание на этой сессии. Речь идет о реорганизации экономических и социальных секторов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы лучше приспособить их к потребностям нового международного экономического порядка. Так как этот вопрос, который широко обсуждается в Специальном комитете [3], чрезвычайно важный, нам не следует проявлять поспешность, с тем чтобы наши решения действительно способствовали улучшению и эффективности нашей системы, в частности главных органов Организации, таких как Экономический и Социальный Совет, который в этом году повысил свой престиж, договорившись в ответ на приглашение правительства Берега Слоновой Кости собраться на высоком уровне и вне Центральных учреждений, а именно на африканской земле. Для того чтобы перестроить систему, необходимо, по нашему мнению, действовать осторожно, с тем чтобы не вызвать необратимых изменений в некоторых органах, которые доказали свою эффективность.

65. Не только экономические и социальные секторы системы Организации Объединенных Наций нуждаются в реорганизации.

66. Деятельность других важных органов нашей Организации также требует пересмотра. Подобного рода изучение было предпринято, в частности, в области разоружения [*A/31/36*]. Нам известно, что большое число стран, среди которых находится и Тунис, хотели бы укрепить роль Организации рядом мероприятий, которые не исключали бы даже пересмотра самого Устава.

67. Эту необходимую деятельность, конечно, следует проводить; однако необходимо помнить, что речь идет о задаче, имеющей долгосрочный характер. Проблемы, стоящие перед международным сообществом, имеют такой срочный характер, что Организация должна незамедлительно выполнить свой долг. Речь идет об угрозе расовой войны, нависшей над югом Африки, и об ухудшении положения на Ближнем Востоке. И нам необходимо в предстоящие недели или месяцы действовать со всей бдительностью, с тем чтобы резолюции Ассамблеи осуществлялись и чтобы достижение глобальных соглашений не ставило под угрозу подлинно прочные решения, на которые мы надеемся.

68. Речь идет не только о делах африканцев или арабов и отнюдь не только о делах великих держав. Речь идет о мире и безопасности, а в мире, который становится все более маленьким, проблемы становятся все более взаимозависимыми. Международного мира можно добиться только при согласованном мнении всех стран, а следовать по пути, ведущему к обеспечению безопасности, можно только вместе.

69. Г-н КАБОРЕ (Верхняя Вольта) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы поблагодарить г-на Гастона Торна, премьер-министра и министра иностранных дел Люксембурга, вашего предшественника, за то умение и терпение, которые он проявил в ходе трудной прошлогодней сессии Генеральной Ассамблеи. Элементарная справедливость требует, чтобы я выразил вам дань, которую вы заслуживаете, г-н Председатель, по случаю вашего единогласного избрания на пост Председателя тридцать первой сессии нашей Ассамблеи. Вы являетесь человеком большого опыта, а ваши выдающиеся дипломатические качества потребуются для ведения работы Ассамблеи, которая зачастую бывает весьма трудной и бурной ввиду наличия многих противоположных интересов ее членов. Более того, мы не сомневаемся в том, что все коллеги воспользуются вашим опытом в международных делах и прениях в этом храме согласия.

70. Наконец, я хочу поздравить Генерального секретаря Курта Вальдхайма за ту преданность, с которой он выполняет миссию, возложенную на него международным сообществом. Эта миссия, безусловно, является очень трудной, учитывая постоянные тревожные события, затрагивающие человечество. Однако он всегда принимает во внимание то, что мы стоим на пороге такого мира, в котором мудрость необходима больше, чем когда бы то ни было, мира, в котором мы должны побороть нашу собственную природу, с тем чтобы отказаться от проторенных путей и средств, мира, где чрезмерные аппетиты и меркантильные соображения часто берут верх над человеческой логикой.

71. Вновь мы собрались в этой высокой Ассамблее, с тем чтобы обсудить и найти адекватные решения многочисленных проблем, стоящих перед человечеством, которое испытывает одновременно и страх, и надежду. Верхняя Вольта готова здесь внести свой вклад.

72. В течение нескольких десятилетий наша Организация ведет борьбу за справедливость и свободу человека, и никто не может отрицать того, что определенные успехи были достигнуты и что Организация для некоторых стала воплощением их надежд. Однако успехи, достигнутые и здесь, и в мире в результате борьбы народов, благодаря — прямо или косвенно — нашей Организации, не должны быть поводом для того, что-

[3] Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

бы ими упиваться и почивать на лаврах. Тем не менее мы должны радоваться любой победе народов, где бы она ни была одержана, так как это и наша победа.

73. Поэтому мы не можем не аплодировать огромным успехам освободительной борьбы в Африке и других районах мира. В этих районах происходят события огромного значения, в ходе которых силы колониализма терпят крах. В связи с этим мы рады приветствовать то, что Сейшельские острова добились независимости и приняты в Организацию Объединенных Наций.

74. Мы также рады тому, что во Вьетнаме и Камбодже восстановлен мир и что эти страны вновь обрели единство. В то же время мы вправе задать вопрос о том, почему Социалистическая Республика Вьетнам и Ангола не были приняты в Организацию Объединенных Наций. Эти две страны являются независимыми и обладают всеми признаками суверенности. По нашему мнению, вето, наложенное на их прием в Организацию Объединенных Наций одним из постоянных членов Совета Безопасности, представляет собой неслыханное злоупотребление этим исключительным правом, которое некоторые страны присвоили себе и которое все более ставится под сомнение каждый раз, когда имеет место злоупотребление им.

75. Вот почему опасно забывать о том, что зачастую наши успехи достигаются за пределами нашей Организации, а иногда вопреки ей в результате того, что некоторые из нас все еще цепляются за несправедливые и опасные привилегии. Нам предстоит осуществить грандиозную задачу, и, возможно, настало время задуматься о пересмотре наших рабочих методов, а также образа нашего мышления. Несмотря на пространные речи, которые произносятся на протяжении многих лет, проблемы войны и мира, голода, элементарной справедливости и права народов на самоопределение все еще ждут своих решений. Позвольте мне привести несколько примеров.

76. Разве не является ярким примером постоянный вызов, который режимы меньшинства южной части Африки бросают нашей Организации на протяжении более четверти века?

77. По существу, в этой части африканского континента варварский режим апартеида, несмотря на поддержку западных стран, начинает расшатываться в рамках системы, которая становится все более непригодной для него. Однако было бы неразумно полагать, что он готов достойно измениться к лучшему перед лицом международного сообщества. Однако все знают, что южноафриканская расистская политика усиливается и выливается в агрессию против соседних африканских стран, а внутри у себя — в оголтелые репрессии против противников апартеида. Число убитых в Соуэто, Александре и Иоганнесбурге, а также зверские нападения на Намибию, Замбию и Мозамбик являются красноречивым подтверждением этого.

78. В то время как Форстер, Ян Смит и те, кто их поддерживает, ведут наступление против черного населения, мы здесь говорим о защите прав человека; мы преодолеваем трудности, голосуя за резолюции, которые были тщательно разработаны и которые остаются все чаще и чаще неосуществленными. Должна ли ситуация в этой части Африки по-прежнему быть живым доказательством беспомощности нашей Организации?

79. Разве нас уже не заставали врасплох при решении этой проблемы? Во всяком случае, население этого района знает, чего оно хочет. Их восстание, которое еще только началось, является естественным итогом процесса, начатого со времени проведения политики апартеида. Уловки, запугивание, тюремное заключение, пытки и массовые убийства ничего здесь не изменят.

80. Решение южноафриканской, намибийской и родезийской проблем следует искать на пути передачи правления в руки большинства. Если мы проявим дальновидность и примем в настоящее время меры, это решение еще сможет быть мирным. Однако если некоторые будут по-прежнему упрямо цепляться за свои эгоистические интересы в этом районе, то решение этой проблемы будет, конечно, достигнуто насильственным путем. Поэтому альтернатива ясна: что касается нас, африканцев, мы считаем своим долгом оказывать поддержку нашим братьям, борющимся за свою свободу, независимо от того, какую форму имеет их борьба.

81. На Ближнем Востоке сила продолжает брать верх над правом. Израильско-арабский конфликт переживает сейчас обманчиво спокойный период, когда возникают время от времени демонстрации отчаявшегося палестинского народа, лишенного своих неотъемлемых прав, в то время как Израиль, не обращая ни на кого внимания и несмотря на единодушное осуждение его, обосновывается на территориях, оккупированных им силой в 1967 году.

82. После подписания Соглашения о разъединении войск в прошлом году никакого заметного прогресса в направлении достижения мира достигнуто не было.

83. Позиция моей страны в отношении этой проблемы хорошо известна: как мы заявили в прошлом году [4], помимо освобождения оккупированных арабских территорий установление прочного мира в этом районе должно включать в себя признание и прежде всего осуществление законных прав палестинского народа. Это означает, что справедливое и прочное урегулирование ближневосточной проблемы должно быть основано на всеобъемлющем решении, которое будет учитывать все аспекты этой проблемы. В этой связи доклад Комитета об осуществлении не-

[4] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания,* 2366-е заседание.

Digitized by UNOG Library

отъемлемых прав палестинского народа должен быть рассмотрен со всей серьезностью.

84. В этом же самом регионе проблема Ливана также вызывает у нас тревогу. Если правда, что эта страна всегда таила в себе семена конфронтации, мы вынуждены признать, что международное сообщество не сделало никаких усилий, необходимых для решения этой проблемы, которая беспрепятственно усугублялась и ожесточалась заинтересованными сторонами, будь то близкими или далекими от конфликта, не считаясь с миром и жизнями людей. Мы высказываем надежду на то, что этот великий народ вновь найдет в себе силы подняться выше своих собственных внутренних розней.

85. На Корейском полуострове напряженность внезапно усилилась в ходе нынешнего, 1976 года. Если обе части этой страны и соглашаются с тем, что у них одна и та же цель — объединение страны, то оказывается, что пути и средства достижения этой цели совершенно различны. Совершенно определенным является одно, а именно, что мы, в Верхней Вольте, годами постоянно утверждали, что корейская проблема должна быть решена мирным путем самими корейцами и без какого-либо иностранного вмешательства или повышения ставок. Наша позиция основана на следующих принципах: на недопустимости перенесения конфликтов в развивающиеся страны; на отрицании военных баз, где бы они ни находились; и, наконец, на том, что ничто не может быть разрешено без согласия заинтересованного народа.

86. Вот почему мы считаем, что вывод иностранных войск, размещенных в этом регионе, является необходимым, даже жизненно важным фактором для мира и что массированное внедрение там современного оружия опасно.

87. Далее, все заинтересованные стороны должны приступить к переговорам с целью замены Соглашения о перемирии, действие которого продолжается 23 года, мирным соглашением или каким-либо другим урегулированием, способным гарантировать мир в этом регионе.

88. Подобным же образом Кипр до сих пор не смог преодолеть свой внутренний кризис, вызванный иностранным вторжением. Невзирая на резолюции неприсоединившихся стран и Организации Объединенных Наций, этот остров, по-видимому, находится в процессе раздела, который может принести недоброе. Мы вновь подтверждаем, что территориальная целостность, независимость и неприсоединение Республики Кипр должны быть гарантированы и что проблемы, возникающие между двумя общинами на этом острове, должны быть разрешены в духе понимания и с соблюдением интересов всей страны в целом.

89. Наконец, в отношении Коморских островов мы отвергаем любую попытку, которая могла бы поставить под угрозу территориальную целостность этого государства — члена Организации Объединенных Наций.

90. В экономическом плане положение не лучше.

91. Хотя проблемы, о которых я только что говорил, являются источником основной озабоченности, преобразования, недавно имевшие место в международных отношениях, создали поле боя, в котором исход борьбы будет столь же решающим для мирного сосуществования, которое мы пытаемся установить и обеспечить между государствами.

92. В результате нынешнего экономического кризиса главная роль стала принадлежать международным экономическим и торговым отношениям, ставшим основным фактором в укреплении международного мира и безопасности.

93. Бесспорно, что достижение нового экономического порядка, который был бы более справедливым и более равноправным, потребует фундаментальных перемен в традиционных рамках экономических и торговых отношений.

94. Кризис 70-х годов заставил нас заметить, что теории роста того времени, которые до сих пор формировали общий подход к проблеме развития, не привели ни к уменьшению бедности масс, ни к прекращению эксплуатации, ни к социальному равенству, ни к гарантии права на труд.

95. Именно в целях эффективного содействия необходимым структурным изменениям «третий мир» неутомимо участвовал в различных международных конференциях, имевших место за последние годы и касавшихся всех областей, включая окружающую среду, жилищные условия, народонаселение, занятость, индустриализацию, проблемы продовольствия, морское право и другие проблемы по секторам торговли и развития.

96. Но, если развивающиеся страны искренне и старательно ищут согласованных решений этих проблем посредством диалога и сотрудничества, развитые страны выступают против них и навязывают им диалог глухих.

97. Верхняя Вольта готова к диалогу, но она не станет участвовать в диалоге, если он превратится в орудие отвлечения внимания или станет средством для того, чтобы уклониться от конкретных действий. Любой диалог должен основываться на подлинной политической воле заинтересованных сторон создать справедливые и демократические международные экономические отношения в соответствии с целями нового международного экономического порядка.

98. К сожалению, некоторые развитые страны не готовы согласиться с фундаментальными структурными преобразованиями, которых требует новый международный экономический порядок. Эти страны пытаются всеми средствами воспрепятствовать справедливым требованиям и рациональным предложениям, выдвинутым развивающимися странами с целью положить конец системе, приведшей к процветанию меньшинства в результате нищеты значительного большинства.

Digitized by UNOG Library

99. Развитые страны должны согласиться с необходимостью фундаментальных преобразований на своих собственных уровнях. От простого терпимого отношения или признания предложений Группы 77 они должны стать посредниками, добросовестно прилагающими все усилия к тому, чтобы мы могли достигнуть целей, к которым призывает международное сообщество.

100. К сожалению, важные и срочные мероприятия, требующие политической воли со стороны развитых стран для своего осуществления, очень многочисленны. Генеральный секретарь на шестьдесят первой сессии Экономического и Социального Совета в Абиджане сказал нам:

> «Даже если диалог будет охватывать тесно связанные концепции мировой экономики, которая была бы лучше интегрированной, и динамичное разделение труда было бы сейчас определено более энергично, конкретные меры, применявшиеся с целью облегчения доступа продуктов развивающихся стран на рынки промышленно развитого мира, до сих пор не достигли той степени и того масштаба, которые дали бы этим развивающимся странам возможность найти свое законное место в разумном мировом плане» [5].

101. Эти развивающиеся страны выдвинули конкретные предложения с целью достижения решений своих самых важных и самых срочных проблем: торговли сырьем, передачи ресурсов, индустриализации, передачи технологии и роста сельскохозяйственной продукции, а также поддержки усилий развивающихся стран укрепить это сотрудничество.

102. Нельзя сказать, что развивающиеся страны не проявили необходимой политической воли, чтобы попытаться найти решение весьма важных экономических проблем, которые представляют интерес для международного сообщества как в целом, так и на уровне развивающихся стран. Так, развивающиеся страны провели конференции в Маниле, Стамбуле, Коломбо и в течение последнего месяца в Мехико. Развитые страны, а также и развивающиеся страны провели встречи в Найроби, Нью-Йорке, Абиджане и Женеве с целью достижения более эффективного сотрудничества.

103. Мы по-прежнему готовы сделать необходимые усилия, которые бы на основе диалога привели к консенсусу. Мы надеемся, что все ненужные проволочки будут прекращены.

104. Несмотря на все серьезные усилия, которые были сделаны в течение последних трех лет, и работу по определению основных потребностей развивающихся стран, с тем чтобы позволить им соответствующим образом участвовать в международных делах на основе равенства, справедливости и взаимного уважения, а также искать модели жизни, которая была бы более гармоничной на нашей планете, достижение скромных целей роста, утвержденных на 70-е годы, в настоящее время, видимо, в значительной степени сомнительно.

105. Из этого мы делаем вывод, что относительный прогресс последних нескольких лет находится в фазе опасного замедления. Средние темпы роста в большинстве развивающихся стран достигают почти 3 процентов, а ежегодный рост реальной продукции на душу населения составляет 0,3 процента, в то время как цифра, установленная на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, составляет 3,5 процента. Эти темпы роста уменьшились на треть между 1973 и 1975 годами. Кроме того, наименее развитые страны находятся в затруднительном положении, и Верхняя Вольта хорошо знает об этом.

106. Экспорт развивающихся стран увеличивался в среднем примерно на 4 процента в год, что составляет цифру, значительно меньшую, чем 7 процентов, установленную для второго Десятилетия развития. В эти два года экспорт товаров развитых стран увеличился на 3 процента, тогда как экспорт развивающихся стран уменьшился на 6 процентов.

107. Торговый дефицит большинства этих стран повысился с 34 млрд. долларов США в 1974 году до 45 млрд. долларов США в 1975 году. Бремя государственной задолженности постоянно увеличивается; внешняя государственная задолженность достигла 15 процентов объема экспорта развивающихся стран.

108. Иностранная помощь, полученная этими странами, недостаточна для покрытия государственной задолженности. Дефицит платежного баланса, который составил 12 млрд. долларов США в 1973 году, достиг 45 млрд. долларов США в 1975 году. Что касается африканских стран, то если в 1973 году в общем плане они имели излишек в их платежном балансе, равный примерно 600 млн. долларов США, то в 1974 году этот излишек превратился в дефицит, составляющий примерно 150 млн. долларов США, а в 1975 году дефицит еще более увеличился.

109. К этой весьма тревожной ситуации мы должны добавить усложнение кредитных условий, которое заставляет нас опасаться больших трудностей для ряда развивающихся стран.

110. Потребности в финансировании развивающихся стран к концу нынешнего десятилетия возрастут до 60 млрд. долларов США, как это ни парадоксально, на государственную помощь по развитию в 1975 году ассигновано всего лишь 15 млрд. долларов США, в то время как ежегодно на оборону затрачивается 300 млрд. долларов США.

111. Что касается технической помощи по Программе развития Организации Объединенных Наций [ПРООН], на которую государства воз-

[5] Краткий отчет об этом заявлении см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят первая сессия*, 2006-е заседание.

Digitized by UNOG Library

лагали надежды и от которой мы многого ждем, то она не имеет необходимых ресурсов для эффективного решения новых задач. Отсутствие ресурсов объясняет резкое снижение планов и программ на 1975 и 1976 годы, что повлияло даже на такие страны, как моя страна, которую следовало бы защитить от подобных мер ввиду нашего особого положения. Таким образом, для стран, получающих помощь ПРООН к концу первого программного цикла, степень осуществления мероприятий с учетом реальных условий будет понижена в начале цикла в 1972 году.

112. Мы хотели бы вновь обратить особое внимание международного сообщества на конкретное положение наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю. Особые меры, предусмотренные в их пользу, будут иметь должное воздействие только тогда, когда развитые страны проявят политическую волю, для того чтобы мобилизовать и объединить в предстоящие четыре года технические и финансовые средства, необходимые для реализации структурных трансформаций, которых требует их экономическое положение. Без такой хирургической операции сомнительно, чтобы паллиативы, которые сейчас используются и планируются, возродились к ожиданию международного сообщества.

113. В этой связи мы приветствуем особые усилия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и ЮНКТАД по оказанию помощи наименее развитым странам в их поисках решений, которые наиболее подходят к их особым обстоятельствам в области индустриализации и торговли.

114. Мы также хотели бы воспользоваться данным случаем, чтобы поблагодарить здесь все развитые или развивающиеся страны, которые на двусторонней или многосторонней основе не пожалели усилий для того, чтобы оказать нам помощь в решении наших структурных или текущих проблем. Мы надеемся, что они будут продолжать свои усилия, с тем чтобы мы могли получить помощь, которая необходима нам для решения наших настоящих трудностей и для начала последующей фазы нашего экономического и социального развития.

115. Поэтому мы по-прежнему продолжаем испытывать огромную необходимость в финансовой помощи на наиболее благоприятных условиях, поскольку секторы, которые получают наши капиталовложения, это не те секторы, к которым критерии экономической выгоды будут строго применяться. В частности, капиталовложения в сельскохозяйственный сектор предназначены для обеспечения продовольственного равновесия для нашего населения.

116. Усилия развивающихся стран по достижению высокого уровня в производстве сельскохозяйственной продукции не увенчались успехом. Ежегодные темпы роста достигают лишь 2—2,5 процента, что меньше уровня в 3 процента, достигнутого в первом Десятилетии. Задание на нынешнее Десятилетие составляет 4 процента.

117. Чистый вес импорта зерновых развивающихся стран достиг 39 млн. тонн в 1974—1975 годах, то есть почти 13 процентов внутреннего производства; это, в свою очередь, означает рост в процентах в два раза больший, чем в начале Десятилетия. Сегодня развивающиеся страны в большей степени зависят от импорта зерновых, чем в начале Десятилетия. Это положение усугубляется постоянными засухами, которые подрывают усилия соответствующих стран.

118. В свете этих соображений развитые страны должны удвоить свои усилия, с тем чтобы Международный фонд сельскохозяйственного развития начал свою деятельность как можно скорее. Тем временем необходимо продолжать международные действия в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по продовольствию [6], направленными на то, чтобы помогать странам, испытывающим недостаток продовольствия в результате засухи и других стихийных бедствий, и откликаться на потребности стран, которые имеют дефицит продовольствия.

119. Мы повторяем вновь наш настоятельный призыв к развитым странам оказать необходимую дополнительную поддержку, с тем чтобы Международный фонд сельскохозяйственного развития, породивший столько надежд, начал безотлагательно свою основную деятельность. Здесь необходимо остановиться и на Международной конференции по опустыниванию, которая состоится в 1977 году. Мы искренне надеемся, что подготовительная работа и региональные совещания дадут нам возможность разработать инструмент, ориентированный на конкретные действия, на основе которых международное сообщество сможет начать борьбу против этого явления, которое становится все более опасным для нашей планеты. Эта борьба является частью борьбы, направленной на интенсификацию сельскохозяйственного производства.

120. В связи с этим в четвертом десятилетии существования Организации Объединенных Наций трудно говорить об избытке оптимизма; действительно, вызов миру и развитию до сих пор не преодолен, и это является результатом определенного эгоизма, характерного для международных отношений. Однако мы не должны терять надежд, потому что у нас есть творческая фантазия и есть необходимые людские и материальные ресурсы для наших действий. Но все мы должны быть преисполнены решимости в проведении этой благородной и прекрасной борьбы с целью освободить две трети человечества от бедности, эксплуатации, невежества и угнетения.

121. Г-н АЛЛОН (Израиль) (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к представителям, которые выступали до меня в общих прениях, чтобы передать вам, сэр, поздравления

[6] См. *Доклад Всемирной продовольственной конференции*, Рим, 5—16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава II.

Digitized by UNOG Library

делегации Израиля по поводу вашего единодушного избрания на высокий и ответственный пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

122. Я также передаю наилучшие пожелания моей делегации г-ну Гастону Торну, который столь замечательно руководил работой тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, а также нашему Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму за его преданность и усердие при выполнении им своих высоких обязанностей.

123. Каковы характеристики Организации Объединенных Наций сейчас, когда она входит в свое четвертое десятилетие? Физически Организация работает хорошо. Однако можно задать вопрос, оказались ли также прочными принципы Устава Организации Объединенных Наций, установленные в Сан-Франциско 31 год назад; выдержала ли в интеллектуальном и моральном плане Организация Объединенных Наций испытание опытом — опытом поколения, которому хотя и удалось избежать новой мировой войны, но которое, однако, явилось свидетелем крупных вооруженных конфликтов, массовых убийств, политического терроризма, рабства, тирании, преследований голода и нищеты в очень многих районах нашей планеты каждую минуту существования Организации Объединенных Наций. К сожалению, ответ должен быть отрицательным.

124. Нет сомнения в том, что мировая общественность все больше разочаровывается в Организации Объединенных Наций; усиливается разочарование из-за оппортунизма и лицемерия, которые проявляются в столь многих дискуссиях и решениях этой Организации; усиливается отвращение к силе механического большинства, которое использует эту Организацию в своих собственных целях, превращая, например, инициативу, направленную на то, чтобы поставить терроризм вне закона, в апологию терроризма; Комиссия по правам человека превращается в форум, на котором виновные являются обвинителями, а невинные — осужденными. В искаженной терминологии, которая используется здесь, побежденный агрессор изображается в роли жертвы, а защитник, одержавший победу,— в качестве агрессора; те, кто отказывается вести переговоры со своими соседями, получают название поборников мира, а те, кто стремится к мирным переговорам, получают клеймо поджигателей войны.

125. Список несоответствий между нынешней политикой Организации Объединенных Наций и тем, о чем говорится в Уставе, очень длинный, и нет необходимости развивать этот вопрос.

126. В значительной степени Генеральная Ассамблея стала ареной пустой риторики и произвольных рекомендаций, которые имеют мало общего с правом, справедливостью и международной реальностью. Действительно, по-видимому, нет предела той абсурдности, в которую может зайти Генеральная Ассамблея, действуя так, как она действует сегодня. Она уже установила рекорд бессмысленности, приняв на одной и той же сессии две противоположные резолюции по одному и тому же вопросу.

127. Два следующих примера из протоколов тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи ясно на это указывают. Один — это злостная и нелепая попытка заклеймить национально-освободительное движение еврейского народа, охарактеризовав его как расизм и расовую дискриминацию; второй — это странный эпизод в Комитете 20-ти, начиная от резолюции, которую Генеральная Ассамблея не была компетентна принимать из-за предубежденного и непредставительного состава самого Комитета, и кончая докладом Комитета, который представляет собой не только грубое вмешательство во внутреннюю юрисдикцию государства-члена, но также предписание расчленить его по этапам.

128. История, безусловно, предаст забвению эти резолюции, и те страны, которые поддержали и приняли их, будут покрыты позором.

*Г-н Морено Мартинес (Доминиканская Республика), Заместитель председателя, занимает место Председателя.*

129. Однако система Организации Объединенных Наций является существенной частью международной арены нашего времени, и вряд ли возможно представить мир без нее. Поэтому необходимо исправить, вылечить болезни, которые поражают ее, необходимо вернуться к Уставу; необходимо положить конец конфронтации, которая является главной чертой нашей работы; необходимо, чтобы консультации и согласие заняли то место, которое им отводилось вначале. Организация Объединенных Наций, и в частности специализированные учреждения, должны отвергнуть опасный путь политизации, на который они втянуты арабской одержимостью против Израиля, и посвятить себя решению социальных, гуманитарных, научных и технических задач, ради осуществления которых они были созданы и которые они выполняют очень хорошо, когда они имеют возможность это делать. Необходимо, наконец, полное участие всех государств-членов во всей деятельности Организации Объединенных Наций и на равной основе, на основе строгой алфавитной ротации вместо дискриминационной системы блоков.

130. Усилия, направленные на то, чтобы ввести новый международный порядок в экономические и торговые отношения, сейчас стали центром интересов и прений во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций.

131. Израиль принадлежит к небольшой группе стран развивающегося мира, которая хотя и не богата природными ресурсами, но благодаря упорной работе и применению науки и техники достигла многообещающего уровня развития. Эти страны призваны сыграть особую роль, поскольку они показывают, что может быть сделано при самых трудных обстоятельствах.

Digitized by UNOG Library

132. Поэтому я считаю, что важно, чтобы развивающиеся страны подумали не только о том, что могут сделать для них страны развитого мира, но что они могут сделать сами для себя и что они могут сделать друг для друга. Наш мудрец Хиллель 2000 лет назад сказал: «Если я не сам за себя, кто будет за меня; но если я буду только за себя, то что я; и если не сейчас, то когда?»

133. Мы попытались на седьмой специальной сессии и четвертой сессии ЮНКТАД внести некоторые предложения, которые некоторые делегации нашли полезными и конструктивными.

134. Самое лучшее, что мы можем сделать,— это предложить наш опыт по решению некоторых главных проблем, с которыми сталкивается значительная часть развивающегося мира, и предоставить этот опыт в распоряжение тех, кто хочет и готов воспользоваться им. В течение многих лет правительство Израиля осуществляло программы технического сотрудничества с другими вновь возникшими и развивающимися странами. Источником нашей гордости является то, что, несмотря на ограничения, которые природа навязала нам, и на бремя, которое легло на нас в результате отсутствия мирного урегулирования на Ближнем Востоке, мы в настоящий момент сотрудничаем в технической области тем или иным образом с более чем 50 странами, представленными в этом зале.

135. Одной из таких важных областей является развитие водных ресурсов в полузасушливом климате. На предстоящей Конференции Организация Объединенных Наций по водным ресурсам, которая должна состояться в будущем году, практический опыт Израиля по поиску водных ресурсов и управлению ими, а также по развитию эффективных методов ирригации, которые уже вызвали значительный интерес в целом ряде стран, имеющих подобные проблемы, может оказаться широко применимым.

136. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву завершила свою пятую сессию в Нью-Йорке, и с некоторой тревогой мы отмечаем, что она не достигла какого-либо значительного прогресса в направлении достижения приемлемого международного соглашения.

137. Проявленная отдельными государствами тенденция к односторонним решениям, касающимся расширения их территориальных вод или объявления экономических зон, направлена на то, чтобы отстаивать свои права без учета аналогичного международного подтверждения соответствующих правил для гарантии основной свободы навигации и свободы полетов над морями и над проливами. Это не может не вызвать усиления международной напряженности.

138. Другой проблемой, которая по-прежнему ждет своего решения, является проблема, представляющая высокую идею о том, что дно морей и океанов за пределами экономических зон представляет собой общее наследие человечества. Реалистичный компромисс между этой концепцией и ее практическим применением в интересах всего человечества кажется все еще далеким от осуществления.

139. Значительное число представителей, которые выступали здесь до меня, подняли свои голоса в осуждение международного терроризма, который за эти несколько последних лет распространился по лицу земли, как раковая опухоль.

140. Нет никакого оправдания для терроризма. Никакая причина не может оправдать или простить его. Это преступная деятельность с полностью непредвиденными последствиями, преднамеренно бьющая по каждому человеку каждого общества, которое пытается защитить невинных, слабых, беззащитных детей и женщин.

141. История Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом весьма печальна. В 1972 году после убийства израильских спортсменов на Олимпийских играх бандой арабских террористов Генеральный секретарь проявил инициативу по включению в повестку дня Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного: «Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей, или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы» [7]. Мы все знаем о том, что произошло с этой достойной похвалы инициативой: ее сознательно саботировала группа государств, интересы которых сводились не к тому, чтобы предотвращать терроризм, а к тому, чтобы поощрять его, оказывать ему помощь, предполагая, что, поскольку он служит их собственным интересам, им он не будет вреден.

142. Они печально заблуждались. Никто не обладает иммунитетом. И некоторые государства, представители которых были наиболее красноречивыми, выступая против каких-либо эффективных мер Организации Объединенных Наций, сами оказались жертвами терроризма за прошедшие несколько недель. Это относится к Югославии, Индии, Египту и даже Сирии. Этот вопрос сейчас искажен до такой степени, что он превратился в оправдание терроризма, вместо того чтобы служить призывом к действиям для его подавления. Он по-прежнему находится на повестке дня Генеральной Ассамблеи, но уже все согласны с тем, что из этого ничего не получится.

143. Этот вопрос является весьма существенным для международного сообщества, поскольку позиция данной Организации по вопросу о терроризме является четким отражением ее моральной силы и международной ответственности.

144. Имеются три причины, по которым терроризм сегодня особенно опасен: наличие у террористов усовершенствованных современных видов ору-

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Приложения,* пункт 92 повестки дня, документ A/8791 и Add.1.

Digitized by UNOG Library

жия, способных привести к массовому уничтожению и к массовой потере человеческих жизней; причастность некоторых государств, которые поставляют такое оружие, зачастую перевозимое дипломатической почтой, и предоставляют террористам убежище и хорошие условия; отвратительная практика, при которой захватываются невинные заложники как средство шантажа.

145. Спасение Израилем в июле заложников, увезенных в Энтеббе на самолете «Эйр Франс», показало, что при наличии желания вполне возможно для малого государства эффективно бороться с терроризмом. Однако операции такого рода не были бы необходимыми, если бы потенциальные угонщики самолетов и террористы знали, что никогда в мире они не найдут себе убежища и поддержки.

146. Таким образом, Израиль приветствует предложение от 28 сентября, сделанное вице-канцлером и министром иностранных дел Федеративной Республики Германии, о том, что Организация Объединенных Наций должна разработать конвенцию, запрещающую захват заложников в международном масштабе и предусматривающую судебное преследование или выдачу преступников [*7-е заседание, пункт 113*]. Это является важным шагом в нужном направлении, и Генеральная Ассамблея потеряет все доверие в качестве эффективного международного инструмента, если ей не удастся осуществить это.

147. Учитывая, однако, чрезвычайную серьезность этой проблемы и весьма печальные результаты деятельности Организации Объединенных Наций в решении этой проблемы, не нужно обманывать самих себя и считать, что этого будет достаточно. Только благодаря тесному многостороннему сотрудничеству, согласованным и организованным действиям государств, которые в действительности намерены бороться с терроризмом, можно положить конец этим отвратительным преступлениям.

148. Враги Израиля в этой Организации изо всех сил стремятся убедить мир в том, что имеется сходство между сионизмом и апартеидом. Они очень много говорят об отношениях между Израилем и Южной Африкой, чтобы подкрепить свое мошенническое дело. Расизм и расовая дискриминация в любой форме, включая апартеид, отвратительны моей стране и моему народу. Основные положения юдаизма непримиримы с любой формой расизма и расовой дискриминации. Евреи являются классическими жертвами расовой дискриминации, и за прошедшие столетия число наших мучеников достигло десятка миллионов.

149. Выделять Израиль в качестве страны, поддерживающей связи с Южной Африкой, когда большая часть мира поддерживает связи с этой страной, также лицемерно. На основе имеющихся последних статистических данных внешняя торговля Южной Африки достигла в 1974 году суммы в 12 млрд. долларов США. В этой огромной сумме доля Израиля составляла меньше двух пятых одного процента, то есть значительно меньше, чем доля многих арабских и некоторых африканских стран. Вооруженные силы Республики огромны и оснащены современными видами оружия — танками, артиллерией, самолетами, эсминцами и подводными лодками. Их поставил не Израиль.

150. В моем обращении к Генеральной Ассамблее в прошлом году [8] я заявил, что в том, что касается Израиля, у нас есть два критерия суждения о политике разрядки, которая нашла свое официальное выражение в Заключительном акте Совещания в Хельсинки. Эти критерии заключаются в том, что разрядка должна быть применима к Ближнему Востоку не меньше, чем к Европе и другим районам мира, и что гуманитарные положения Соглашения в Хельсинки должны скрупулезно соблюдаться. И в том, и в другом случае разрядка была для нас печальным разочарованием.

151. Я заявляю, что разрядка не ощущалась на Ближнем Востоке. Более того, я с сожалением заявляю, что не было никакого улучшения в положении евреев в Советском Союзе за последний год. Выезд из Советского Союза, который является правом, гарантированным Всеобщей декларацией прав человека и Соглашением в Хельсинки, по-прежнему строго ограничен. Евреи, которые настаивают на своих правах, постоянно наталкиваются на препятствия со стороны властей, увольняются с работы, а в некоторых случаях подвергаются аресту и тюремному заключению. Я еще раз призываю правительство Советского Союза разрешить тем евреям, которые желают этого, выехать, чтобы присоединиться к их семьям в Израиле.

152. Положение евреев в Сирии остается трагическим. Небольшая община продолжает оставаться на положении заложников. Евреи являются жертвами преследования и угнетения, их передвижение в Сирии ограничено, а поездки за границу разрешаются только при строжайших ограничениях. Безусловно, что эти 5000 мужчин, женщин и детей не могут иметь такого уж большого значения для правительства Сирии. Почему же оно задерживает их?

153. Когда я выступал на Генеральной Ассамблее в прошлом году, война в Ливане длилась всего лишь шесть месяцев. В тот момент около 5000 человек уже погибли и около 18 000 были ранены. С тех пор прошло 12 месяцев; кровавая бойня продолжается. К настоящему времени из населения, составляющего менее 2,5 миллиона, свыше 40 000 мужчин, женщин и детей погибли и свыше 100 000 ранены. Приблизительным эквивалентом таких потерь были бы следующие числа убитых и раненых: около 13 миллионов в Соединенных Штатах, 15 миллионов в Советском Союзе и 3 миллиона во Франции. Руины и опустошения почти не поддаются описанию; большинство

[8] *Там же, тридцатая сессия, Пленарные заседания,* 2368-е заседание.

Digitized by UNOG Library

процветающих городов и деревень Ливана стали кровавой и безжизненной пустыней.

154. В течение полутора лет государство — член Организации Объединенных Наций истекает кровью на глазах у всего мира. Вначале утверждалось, что там идет гражданская война. Следовательно, ситуация находится за пределами полномочий Совета Безопасности. Сейчас, когда массовая вооруженная интервенция со стороны регулярных и нерегулярных иностранных арабских войск — сирийских, иракских и ливийских — известна и признается, никто уже не выдвигает такого одиозного аргумента. Но ни одного слова не было сказано Советом Безопасности, даже шепотом.

155. Тот факт, что наша международная Организация хранит молчание перед лицом этой трагедии, является ужасным предупреждением всем малым государствам. Ясно, что страна, которая для защиты своей безопасности полагается на Организацию Объединенных Наций и которая не может сама защитить себя своими собственными средствами, является погибшей страной.

156. Можно сделать еще один вывод. В течение многих лет в мире ведется пропагандистская кампания, проповедующая теорию о замене Израиля так называемым светским демократическим государством, в котором мусульмане, христиане и евреи будут жить в райской дружбе. Но где сейчас этот прекрасный мираж? Уничтожен в пожарах Ливана теми же самыми бандами террористов, которые являются основными подстрекателями кровопролития в Ливане.

157. Израиль является непосредственным соседом Ливана, и то, что происходит там, очень затрагивает нас. Наше основное желание состоит в том, чтобы мир и спокойствие были восстановлены в Ливане, поскольку это необходимое условие для того, чтобы вновь подтвердить национальную независимость и территориальную целостность этой несчастной страны. Более того, мы надеемся, что конституционная структура Ливана будет определена только самими гражданами Ливана в их соответствующих общинах; что иностранные войска, как регулярные, так и нерегулярные, покинут страну; что Ливан прежде всего не будет больше служить базой для нападений на Израиль и его народ.

158. Конфликт в Ливане является не единственным, в котором участвуют страны арабского мира, хотя он и самый тяжелый. Имеется много других конфликтов. Весьма любопытно даже просто перечислить их.

159. Имеется жестокий спор между Ираком и Сирией. Ирак покушается на территориальную целостность Кувейта. Демократический Йемен ссорится с Оманом, Йеменом и Саудовской Аравией. Сомали строит планы против Эфиопии. Египет конфликтует с Сирией. Ливия сталкивается с Египтом, Суданом, Тунисом, Сирией, Чадом и практически со всеми другими независимыми государствами арабского мира и Северной Африки. Между Алжиром, Марокко и Мавританией существует вражда по вопросу о Сахаре.

160. В этом бурном море есть только один прочный остров — и это государство Израиль.

161. Из этого совершенно ясно можно сделать следующий вывод. Соседи Израиля знают, что их граница с Израилем — это самая безопасная граница, которая у них есть. Они знают, что, если они будут поддерживать мир на границе с Израилем, тогда их собственные границы будут безопасны. Более того, народы этих стран хорошо знают, что, когда у них несчастье, они могут обратиться к Израилю за гуманной помощью, как это делают сегодня жители деревень южного Ливана на основе доброй воли.

*Г-н Амерасингхе (Шри Ланка) занимает место Председателя.*

162. Выступая здесь в прошлом году, я обратил внимание на проблему, которая имеет особое значение для перспектив мира, а также экономического и социального процветания стран Ближнего Востока. Я имею в виду, как кажется, неограниченный приток оружия войны в этот регион, результатом чего является бешеная гонка вооружений. За последние три года расходы на поставки оружия как из западных, так и из восточных стран в арабские страны, расположенные недалеко от Израиля, оцениваются в 7,5 млрд. долларов США; заключены контракты на сумму приблизительно 22 млрд. долларов США на поставки оружия, которые начнутся с конца 1976 года, что в целом составляет почти 30 млрд. долларов США, истраченных на вооружение. Это настолько огромная сумма, что человеческому уму даже трудно ее представить. Если бы большая часть этой суммы, вместо того чтобы быть истраченной на приобретение оружия уничтожения, была направлена на экономическое и социальное развитие этого района, Ближний Восток претерпел бы большие изменения и восстановил бы свою былую славу.

163. Но до тех пор, пока арабские государства будут продолжать вооружать себя самым совершенным и современным оружием в таких огромных размерах, Израиль вынужден будет действовать таким же образом, и он будет действовать таким образом. Но мы решительно заявляем, что готовы уже сейчас, еще до заключения мира, вести переговоры с нашими соседями о сбалансированном ограничении притока оружия в наш район, для того чтобы эта ноша стала легче для всех. Это, однако, не должно отрицательным образом сказываться на безопасности и обороноспособности кого бы то ни было.

164. Нам не доставляет никакой радости тот факт, что Ближний Восток пылает в пламени конфликтов, поскольку от этого страдает мир, к которому мы стремимся. Поэтому, для того чтобы поддержать усилия, которые привели к успешному заключению Соглашений о разъединении сил с Египтом и Сирией, достигнутых в

Digitized by UNOG Library

1974 году, и Соглашений 1975 года с Египтом, мы пытаемся предпринять дополнительные шаги в направлении создания справедливого и прочного мира в этом районе.

165. Мы предложили возобновить работу Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку в ее первоначальном составе. Это предложение было торпедировано СССР, Сирией и Египтом. Когда нам дали понять, что сейчас нет возможности заключить широкий мирный договор и нормализовать отношения, мы положительно откликнулись на предложение Соединенных Штатов начать переговоры о заключении соглашения о прекращении состояния войны. Это предложение осталось без ответа и не принято арабской стороной до настоящего времени. Что касается нас, то мы считаем эту возможность открытой.

166. Израиль хочет мира, он стремится к миру и готов к миру в любой момент, к такому миру, который появится в самом регионе и сломает стену враждебности, разделяющую государства региона, и который будет результатом свободных переговоров между ними. Мы считаем, что резолюции 242 (1967) и 338 (1974) Совета Безопасности представляют собой единственную согласованную основу как для самого мира, так и для методов его достижения. Поэтому мы готовы принять участие в возобновленной Женевской мирной конференции в ее первоначальном составе в любое приемлемое для всех время. На такой Конференции или любом другом форуме, который стороны посчитают удовлетворительным, мы надеемся вести переговоры с каждым из наших соседей относительно окончательного мирного урегулирования, основанного на справедливом компромиссе, который, с одной стороны, обеспечит Израилю безопасные границы, а с другой стороны удовлетворит действительные интересы арабских стран, включая — в контексте урегулирования с нашим соседом на Востоке — справедливое и конструктивное решение проблемы выражения национального лица арабского народа Палестины. Прочным будет только такой мир, который будет служить интересам Израиля и интересам его соседей.

167. Мир — это главная цель Израиля, и его правительство будет по-прежнему постоянно прилагать усилия для достижения этой цели.

168. Г-н КАСИМ (Сомали) (*говорит по-английски*): От имени президента, народа и правительства Сомалийской Демократической Республики и от имени сомалийской делегации на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи я хочу выразить наше глубокое соболезнование по поводу внезапной кончины великого лидера председателя Мао Цзэ-дуна и выразить наши искренние соболезнования великому народу Китая в связи с этой огромной утратой. Мне не хватает слов, чтобы воздать должное покойному председателю Мао, одному из величайших мыслителей и государственных деятелей всех времен. Он был не только великим вождем и революционером, который руководил самой многонаселенной страной мира во время эпохальной революции, историческое значение которой выходит за пределы его страны, но равным образом он является источником вдохновения для всех миролюбивых народов в их гуманных поисках свободы, равенства и процветания человечества.

169. Сэр, я хочу начать свое выступление в общих прениях этой Ассамблеи, выразив вам от имени правительства и делегации наши самые теплые поздравления по случаю вашего избрания на пост Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, и я особенно рад видеть на этом почетном месте великого сына Шри Ланки, с которой Сомали поддерживает отношения братства с незапамятных времен. Вы в действительности обладаете уникальными качествами для этого высокого поста благодаря вашему громадному опыту в международных делах, что было так умело продемонстрировано во время вашего компетентного руководства сложной работой третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также в Координационном бюро движения неприсоединившихся стран, что дало возможность успешно закончить Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшуюся в вашей прекрасной столице в августе этого года. Ваши знания, личные качества, опыт и дипломатическое искусство являются гарантией успешного завершения работы этой Ассамблеи.

170. Разрешите мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы самым искренним образом поздравить Его Превосходительство г-на Гастона Торна, премьер-министра и министра иностранных дел Люксембурга, за то, как умело он руководил работой тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

171. Я также хочу выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму за его неустанные усилия в деле эффективного осуществления большой ответственности, возложенной на него. Я надеюсь, что он согласится продолжать свою миссию на благо нашей Организации и на благо всего человечества.

172. Приветствия, с которыми Сомали обращается к Сейшельским островам в связи с их приемом в члены Организации Объединенных Наций, являются особенно искренними, поскольку мы также приветствуем неукротимое могущество и решимость народа Сейшельских островов, победа которого является еще одной вехой в борьбе угнетенных народов против колониализма и империализма.

173. Приветствия в адрес молодой Республики Сейшельские острова напоминают об отказе в приеме Народной Республики Анголы и Социалистической Республики Вьетнам в этот всемирный орган. В этой связи мы выражаем наше разочарование и озабоченность по поводу произвольного использования права вето со стороны

Digitized by UNOG Library

постоянного члена Совета Безопасности, которое было вновь привнесено в международные дела в связи с вопросом о приеме Анголы и Вьетнама в члены Организации Объединенных Наций. Мое правительство вновь подтверждает свою полную поддержку приема Народной Республики Анголы и Социалистической Республики Вьетнам и высказывает свое уважение и восхищение героическим народам Анголы и Вьетнама, которые в самых тяжелых условиях завоевали одну из величайших побед — победу за независимость. Большинство государств-членов уже полностью признали эти два государства, и мы уверены, что это же большинство будет продолжать свою работу до тех пор, пока Ангола и Вьетнам не займут своих законных мест в нашей Организации.

174. После 30 лет существования этой Организации международная стабильность, мир и безопасность среди народов мира по-прежнему находятся под угрозой агрессии, угнетения, несправедливости и вопиющего неравенства между богатыми и бедными. Пока мы будем терпеть угнетение и эксплуатацию человека человеком, мир и спокойствие в мире будут по-прежнему в опасности и будет царить ситуация постоянного конфликта и конфронтации.

175. Первоочередной целью Организации Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом является приложение всех усилий, которые могут содействовать благосостоянию человека и служить делу международного мира и безопасности. Эта Организация, несомненно, достигнет бóльших успехов, если все страны, и особенно наиболее могущественные из них, применят на практике высокие принципы, которые они столь громогласно поддерживают на международных форумах.

176. Из этого следует, что, если члены этой Организации не выполнят своих обязательств по Уставу и не достигнут согласия в отношении удовлетворительного пресечения всех зол мира, которые угрожают человечеству невыразимыми страданиями во всех сферах, это будет содействовать угнетению, неравенству, несправедливости.

177. На этом этапе я хочу обратиться к некоторым из самых острых международных проблем, которые требуют твердых и решительных действий на этой сессии Генеральной Ассамблеи и которые, как я уверен, привлекут максимальное внимание, а не будут отложены на будущие сессии, что позволит работать часовому механизму бомбы, которая может взорваться в любой момент.

178. Центральное место среди этих неотложных вопросов занимает вопрос, связанный с опасностью, которую сегодня представляют собой апартеид и сионизм. Несмотря на выражаемую Организацией Объединенных Наций озабоченность и осуждение нечестивого альянса, существующего между апартеидом и сионизмом, чьи связи в историческом и идеологическом плане имеют глубокую основу, оба их правительства путем заключения официальных соглашений установили сотрудничество во всех областях, особенно в политической и военной сферах, как об этом ясно свидетельствует доклад Специального комитета против апартеида [*A/31/22*]. Их главной политической целью является внесение раскола в отношения между африканскими странами и между африканскими и арабскими странами. Они продолжают осуществлять свою вводящую в заблуждение пропаганду, с одной стороны, и увязывать вместе южноафриканский расистский режим меньшинства и Израиль в качестве предмета общей стратегической озабоченности империалистических держав, с другой стороны. Поддерживаемые этими державами, Южная Африка и Израиль предоставляют друг другу дополнительные источники военного снаряжения и технических знаний, а также обеспечивают доступ к исключительной информации, связанной со стратегией и тактикой. Таким образом, режимы, основанные на этих двух отвратительных одинаковых идеологиях, базирующихся на расизме, репрессируют народы, находящиеся под их господством, нагло игнорируя основные права человека и проявляя полное презрение по отношению к международному общественному мнению и Уставу Организации Объединенных Наций. Апартеид и расизм, как и их предшественники — нацизм и фашизм, несут в себе семена разрушения.

179. Я уверен в том, что те, кто знаком с развитием положения в южной части Африки, не станут отрицать того факта, что народы Африки представили хорошую возможность расистским режимам меньшинства в этих территориях для передачи власти в руки большинства мирными средствами. Однако, к сожалению, нет признаков того, что южноафриканское правительство готово произвести необходимые перемены. Напротив, г-н Форстер и его приспешники во всеуслышание вновь подтвердили свою позицию, заключающуюся в том, что апартеид остается неизменным и составляет основу их политики. Таким образом, обещание, данное в октябре 1974 года Совету Безопасности, о том, что режим Претории покончит с расовой дискриминацией [9], говоря словами доклада Специального комитета, вскоре оказалось обманом. Бессмысленные ежедневные убийства невинных и беззащитных жителей, а также аресты африканских лидеров ярко свидетельствуют об отсутствии целей и об отчаянии этого режима, а также о его решимости продолжать свою бесчеловечную политику, которая в конечном счете приведет к еще большему кровопролитию и катастрофическим результатам колоссальных масштабов.

180. Сегодня мы являемся свидетелями осуществления систематического подавления и насилия по отношению к самым основным правам человека в условиях тревожной политической реальности, характеризующейся оргией кровопролития и бессмысленного убийства людей

[9] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год*, 1800-е заседание.

Digitized by UNOG Library

режимом Претории; и как неизбежное следствие этого имели место массовые убийства в Соуэто и в других местах Южной Африки, что явилось дополнением к Шарпевиллю — еще одной трагедии в гнусной истории апартеида, который бросает вызов сознанию всего цивилизованного человечества и миролюбивых народов.

181. Перед лицом многочисленных вызовов, бросаемых Преторией, и в свете нынешнего кризиса, те страны, которые сочли возможным оправдать политику апартеида Южной Африки, не могут больше поступать таким образом, сохраняя самоуважение и доверие к себе.

182. Если будет продолжаться подавление законных протестов против невыносимых условий и если будет продолжаться бессмысленное убийство детей и молодежи, международное сообщество вновь столкнется лицом к лицу с ответственностью по отношению к подавляемым народам Южной Африки. Организация Объединенных Наций в связи с исключительной бесчеловечностью апартеида давно приняла на себя эту ответственность и наиболее решительно выразила ее на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи в резолюции 3411 С (XXX) и резолюции Совета Безопасности 392 (1976).

183. Что касается Намибии, то недавние события и сообщения, имевшие место в ходе обсуждения Советом Безопасности этого вопроса, вполне достаточно свидетельствуют о том, что в этой территории существует действительно опасное положение. Продолжающаяся незаконная оккупация этой территории расистским режимом Южной Африки, введение бесчеловечной и унизительной практики апартеида, бантустанизация, милитаризация этой территории и использование ее в качестве плацдарма для агрессии против соседних независимых африканских стран продолжают создавать действительно взрывоопасную ситуацию, что требует безотлагательных и решительных действий со стороны Организации Объединенных Наций.

184. Так называемая конституционная конференция, проведенная по указанию и под непосредственным наблюдением со стороны расистского режима, представляет собой упражнение во лжи и является проявлением наивысшего цинизма и политической безнравственности. Настоящая конституционная конференция в Намибии могла бы быть проведена под эгидой Организации Объединенных Наций и при участии Народной организации Юго-Западной Африки, являющейся единственно подлинным представителем народа Намибии, признанным всеми международными организациями. Созыв такой конференции, естественно, предполагает вывод всех расистских оккупационных сил из этого района.

185. Долг Организации Объединенных Наций является ясным и определенным. В связи с тем что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности уже осудили поведение правительства Южной Африки, не существует другой альтернативы для Совета Безопасности, как применить положения главы VII Устава, с тем чтобы покончить с расистской оккупацией Намибии и агрессией против ее народа.

186. В Зимбабве, так же как в Южной Африке и Намибии, упорство расистского меньшинства привело к провалу мирных переговоров, а также к насилию и кровопролитию в результате вооруженной борьбы. Бесчеловечная тирания, подавление и угнетение, которые осуществляет режим Смита против народа Зимбабве, в настоящее время усиливаются агрессией со стороны этого режима против Республики Мозамбик и действительно не оставляют международному сообществу никаких сомнений относительно размаха этого конфликта и относительно его опасных масштабов и распространения на все соседние страны. Народная Республика Мозамбик заслуживает самой высокой похвалы этой всемирной Организации, а также безоговорочной поддержки со стороны всего международного сообщества в связи с ее благородным вкладом в дело освобождения при осуществлении ею самым эффективным образом санкций против режима, который может быть наилучшим образом охарактеризован как памятник жертвам бесчеловечности, морального и этического подавления. Пограничные государства, истощенные длительными освободительными войнами и уже несущие бремя национального восстановления, приносят огромные жертвы во имя поддержки народов, все еще находящихся под игом колониального господства в южной части Африки. Их громкие заявления о решимости действовать в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, невзирая на свои огромные национальные потери, находятся в резком противоречии с меркантильным и беспринципным подходом многих развитых стран.

187. Успех нынешней дипломатической деятельности Великобритании и Соединенных Штатов, которую мы считаем запоздалой попыткой, в конечном счете будет зависеть от степени ее приемлемости для народов данного района. Законный призыв к передаче правления в руки большинства в Зимбабве находится в центре этой проблемы. Мы хотим подчеркнуть: до тех пор, пока не будет доказано, что эти дипломатические шаги представляют собой подлинный поиск, направленный на достижение этой цели, а не простые уловки политического и другого характера, борющиеся силы Зимбабве будут продолжать свою вооруженную борьбу и проявлять бдительность.

188. Я считаю, что если эти предложения диктуются искренностью, доброй волей и честным осуществлением принципов Организации Объединенных Наций, то не должно быть никакого моратория в отношении независимости народа Зимбабве. Правление большинства вместе с демократическим представительством, позволяющим осуществить передачу власти подлинным представителям народа, должно быть осуществлено сейчас.

Digitized by UNOG Library

189. В заключение я хотел бы отметить, что ни одно из опасных событий в южной части Африки не осталось незамеченным международной общественностью. Основной проблемой южной части Африки всегда была политика апартеида, проводимая южноафриканским режимом. Действительно, нельзя отрицать, что во всех отношениях Южная Африка представляет угрозу миру и безопасности. Организация Объединенных Наций имеет право и обязанность принять меры согласно главе VII Устава в связи с крайне бесчеловечным характером апартеида и в связи с незаконной оккупацией Намибии; в связи с экономической и военной поддержкой, оказываемой режиму Смита, несмотря на существование обязательных санкций; в связи с тем, что расистская политика Южной Африки расширяет агрессию против соседних государств. Поэтому преднамеренное вооружение Претории, включая поставку ядерного оборудования Францией, действительно является недопустимым и должно быть отныне прекращено. Мое правительство твердо верит в то, что полная изоляция этого режима должна быть обязательной.

190. Положение на Ближнем Востоке и в Южной Африке подтверждает историческую истину о том, что если оставлять без внимания в течение долгого времени несправедливости крупного масштаба, то это неизбежно приведет к насильственному конфликту. Палестинский народ был изгнан со своей земли и перемещен в результате сионистской агрессии 29 лет назад, и с тех пор ему отказывают в праве вернуться к себе на родину, к своим домам и к своему имуществу. Эта давно тянущаяся несправедливость была причиной четырех войн и хронического состояния напряженности на Ближнем Востоке. Трагедия нынешней войны в Ливане является еще одним последствием изгнания палестинского народа на соседние территории и экспроприации их земель и собственности.

191. Никто не может отрицать сегодня — даже ближайшие друзья и сторонники Израиля,— что мир и стабильность могут быть установлены на Ближнем Востоке только тогда, когда будут восстановлены права палестинцев и будут должным образом возвращены арабские территории, оккупированные Израилем в нарушение международного права. Обсуждая ближневосточный вопрос, Организация Объединенных Наций никогда не теряла из виду этих важнейших моментов. Мое правительство решительно поддерживает продолжающиеся усилия этой всемирной Организации, направленные на возвращение мира в этот многострадальный район. В частности, мы поддерживаем совсем недавно предпринятые усилия в отношении палестинского народа.

192. Хотя палестинская проблема полностью не рассматривалась до недавнего времени, Организация Объединенных Наций никогда не переставала призывать к возвращению палестинцев в их дома и к выплате компенсации за их собственность. Действительно, как можно вспомнить, это было условием принятия Израиля в качестве члена Организации Объединенных Наций. Несогласие Израиля по этому вопросу в течение многих лет привело к несправедливому отрицанию прав на возвращение палестинцев в их дома и к отрицанию его неотъемлемых прав на национальную независимость. Постоянным фактором сионистского присутствия на Ближнем Востоке являются агрессия и экспансия, направленные на уничтожение коренных жителей Палестины и замену их еврейским народом.

193. Создание Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи было логическим развитием деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению справедливости в отношении палестинского народа и в отношении того, чтобы проблема Ближнего Востока не предавалась забвению. Комитет подчеркнул определенные принципы, которые международное сообщество может игнорировать только в том случае, если оно не стремится к миру на Ближнем Востоке. Мое правительство считает, что наиболее важные из этих принципов следующие: неотъемлемое право на самоопределение может быть осуществлено только тогда, когда Израиль освободит палестинскую территорию, оккупированную им силой и в противоречие положений Устава Организации Объединенных Наций; создание независимого палестинского государства является непременным условием сохранения мира на Ближнем Востоке; Организация освобождения Палестины, признанный страж неотъемлемых прав палестинцев, должна участвовать как главная сторона во всех усилиях, направленных на разрешение проблем Ближнего Востока; права палестинцев должны быть достигнуты в контексте всеобъемлющего урегулирования, которое бы включало уход Израиля со всех арабских территорий, оккупированных в июне 1967 года.

194. Особое внимание должно быть уделено вопросу об Иерусалиме, городе, который является священным для ислама и для христианства, а также для юдаизма. Нельзя больше разрешать Израилю продолжать одностороннюю и незаконную аннексию Старого города и, в частности, изменение его характера.

195. То же самое можно сказать и относительно постепенной аннексии оккупированной арабской территории в результате намеренного и широкого создания еврейских поселений, что является вопиющим нарушением международных конвенций, участником которых является Израиль. Эти принципы, уже одобренные Организацией Объединенных Наций, нуждаются в практическом осуществлении. Мое правительство приветствует в качестве полезной основы для принятия действий программу осуществления, подготовленную Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. В этом отношении мы считаем, что Совет Безопасности имеет обя-

Digitized by UNOG Library

зательство, от которого он не может уклониться и которое мы поддерживаем, принять меры согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, используя всю свою власть. Мы считаем, что Совет Безопасности обязан пересмотреть вопрос о действительности членства Израиля в Организации Объединенных Наций, если сионисты будут продолжать упорно отказываться, как они это делают вот уже почти 30 лет, выполнять резолюции Организации Объединенных Наций.

196. Положение во Французском Сомали продолжает привлекать внимание и интерес международного сообщества еще с момента заявления французского правительства 31 декабря 1975 года о его намерении предоставить независимость народу этой территории. Хотя заявление об этом намерении со стороны французского правительства о деколонизации этой территории следует приветствовать, затянувшийся и сложный процесс предоставления независимости, к сожалению, свидетельствует об отсутствии конкретного прогресса со стороны колониальной державы в вопросе деколонизации этой территории.

197. Стремление народа этого района к независимости и свободе было вне всякого сомнения установлено миссией расследования положения на месте, направленной ОАЕ недавно в эту территорию, и является установленным фактом. То, что стремление народа этой территории ставится под сомнение, на данном этапе может быть истолковано как попытка ввести в заблуждение общественное мнение и отложить осуществление справедливых чаяний народа Французского Сомали.

198. Скорейшее и безусловное предоставление независимости этой территории, к чему призывали Организация Объединенных Наций, ОАЕ и неприсоединившиеся страны, представляет собой тот долг, который требует выполнения. В резолюции 3480 (XXX) Генеральная Ассамблея призвала Францию предоставить немедленную и безусловную независимость и создать необходимые условия с целью ускорения осуществления процесса независимости.

199. Ассамблея глав государств и правительств ОАЕ на своей тринадцатой сессии обратилась с подобным призывом, в котором выразила сожаление по поводу маневров, препятствующих достижению независимости территории, и призвала Францию «перейти как можно скорее к урегулированию проблем национальности и пересмотру избирательных списков с целью организации референдума до конца 1976 года» [*см. A/31/196, приложение, резолюция 480 (XXVII)*].

200. В настоящий момент я хотел бы недвусмысленно заявить, что правительство Сомали всегда оказывало и будет оказывать помощь народу этой территории в достижении им подлинной независимости. Сомали неоднократно ясно заявляла и подтверждает еще раз, что мы уважаем желание народа достигнуть независимости и суверенитета как хозяина своей судьбы, и мы призываем других отказаться от любых действий или поведения, которые могли бы прямо или косвенно явиться вмешательством, риском, условием, компромиссом или навязыванием ограничений любого характера на независимость, которая завоевана с таким трудом. Сомали всегда стояла за такие идеалы и поддерживала справедливые чаяния этого народа. Она будет оказывать сопротивление любому действию, как бы оно ни оправдывалось, которое может вредно повлиять на суверенитет народа Французского Сомали.

201. Так как существуют опасения народа территории и сомнения международного сообщества в целом относительно подлинных намерений колониальной державы, было бы наиболее благоприятной возможностью для этой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотреть пути и средства получения твердого обязательства от французского правительства в отношении точной даты предоставления независимости территории и заверения, что предоставление такой независимости будет достигнуто на демократических условиях.

202. Другой печальный пример проявления французского колониализма — незаконная оккупация Францией коморского острова Майотта. Это действие не только представляет собой вопиющую агрессию против суверенитета и территориальной целостности Республики Коморские Острова, но также является угрозой независимости и безопасности другим африканским и азиатским государствам этого района. Наше правительство убеждено, что Генеральная Ассамблея обратится к Франции с призывом уйти немедленно с острова Майотта, который является составной частью Республики Коморские острова, и уважать суверенитет этого государства.

203. Многие другие региональные проблемы представляют собой потенциальную угрозу международному миру из-за участия внешних сил. Это особенно касается положения в Корее, которое по-прежнему является одной из серьезных угроз международному миру и безопасности. Чтобы устранить это опасное положение, необходимо осуществить национальное воссоединение корейского народа. Эта благородная цель не может быть достигнута до тех пор, пока на юге Кореи продолжается мощное накопление вооружений. Наше правительство будет попрежнему решительно поддерживать те усилия Организации Объединенных Наций, которые направлены на создание необходимых условий для установления мира и стабильности в Корее. Мы убеждены, что если не будут выведены иностранные войска, расположенные на юге, которые находятся там под фальшивым предлогом того, что они представляют Организацию Объединенных Наций, то напряженность и угроза возникновения конфликта сохранятся как на региональном, так и на более широком уровне.

204. Что касается положения на Кипре, наше правительство выражает свою признательность

Digitized by UNOG Library

в связи с мирными усилиями, предпринятыми Генеральным секретарем. Мы верим в возможность сохранения независимости и территориальной целостности этой республики, где все киприоты будут жить в мире в условиях полного равенства и свободы.

205. Наконец, скоро полностью завершится процесс деколонизации. Вызывает беспокойство то, что имеются другие территории, которые все еще страдают от колониального и империалистического господства. Во исполнение благородных принципов Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Организация Объединенных Наций должна стремиться покончить с колониальным господством.

206. Отсутствие прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению, в частности в области ядерного разоружения, по-прежнему омрачает конструктивные усилия всех народов, направленные на создание лучшего мира. Наше правительство еще раз выражает свое разочарование тем, что до сих пор не заключен договор о полном запрещении испытаний; что сохраняется равновесие страха в результате существования систем ядерных ракет и все больше растет потенциал для уничтожения мира; что конвенции по запрещению химического, бактериологического и другого оружия массового уничтожения, а также по обычному вооружению еще не были одобрены.

207. Новой опасностью для мира и безопасности во всем мире является желание ряда стран приобрести установку для переработки ядерного горючего с целью производства ядерных бомб. Еще большей угрозой является стремление некоторых государств, особенно Франции, предоставлять такие установки. Такое развитие угрожает подорвать усилия Организации Объединенных Наций, направленные на сдерживание распространения ядерного оружия посредством Договора о нераспространении ядерного оружия [*резолюция 2373 (XXII), приложение*]. Новые руководящие принципы и нормы, регулирующие поставку ядерной энергии для мирных целей, совершенно необходимы. Этот вопрос требует самого пристального внимания мирового сообщества. Постоянное ускорение гонки всех видов вооружения подрывает как декаду разоружения, так и усилия по достижению нового международного экономического порядка. Выделение на цели развития доли от миллиардов, потраченных на цели вооружения, было бы вкладом в дело мира и прогресса, и это было бы лучше, чем направлять деньги на разрушение и кровопролитие.

208. В силу вышесказанного наше правительство беспокоится о том, что положение в области разоружения ухудшается. В связи с этим мы подтверждаем нашу решительную поддержку предложению неприсоединившихся стран.

209. Учитывая мрачную реальность милитаризма и борьбу за власть, неприсоединившиеся и миролюбивые государства должны попытаться разработать мероприятия для достижения мира и безопасности в своем районе. Создание безъядерных зон в Латинской Америке и предложения о создании подобных зон в Африке, на Ближнем Востоке, на азиатском субконтиненте и в Восточной Азии явились бы прогрессивной тенденцией в соответствии со стремлениями народов к миру и безопасности.

210. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира [*резолюция 2832 (XXVI)*] является еще одним важным вкладом в цели разоружения и достижения международной стабильности. Сомали — как государство, находящееся в Индийском океане, и как неприсоединившееся государство — подтверждает принципы и цели Декларации и призывает к ликвидации в этом районе всех иностранных военных баз.

211. Принципы Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира были поставлены под угрозу в результате экспансии империалистических военно-морских баз на острове Диего-Гарсия и в других местах. Этот вопрос вызывает особую тревогу нашей страны, которая вместе с другими странами присоединяется к широко выраженному осуждению таких провокационных и опасных действий.

212. Усилия Специального комитета по Индийскому океану, направленные на осуществление Декларации в этом районе, встречают препятствия из-за отсутствия сотрудничества со стороны крупных военно-морских держав. Мы надеемся, что эти государства вступят в консультации с Комитетом, поскольку успех его работы зависит в значительной мере от их сотрудничества. Наше правительство будет по-прежнему поддерживать предложение о скорейшем созыве конференции прибрежных и материковых государств для принятия мер по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций по Индийскому океану.

213. Медленные темпы переговоров о заключении договора по морскому праву являются предметом общей озабоченности. Достойно сожаления то, что некоторые крупные вопросы еще не решены. Однако были достигнуты значительные успехи в решении проблем, вытекающих из политических и экономических прав государств. Мое правительство, в частности, приветствует широкую договоренность по вопросу о 200-мильной исключительной экономической зоне. Эта концепция практически охватывает более 70 государств, включая мое собственное.

214. Вопрос о беспрепятственных научных исследованиях в этих зонах, по нашему мнению, заслуживает дальнейшего изучения, поскольку вполне возможно, что такие исследования могут использоваться в качестве предлога для деятельности, наносящей ущерб безопасности и суверенитету государств. По нашему мнению, такие исследования, проводящиеся третьими сторо-

Digitized by UNOG Library

нами в рамках национальных экономических зон, должны осуществляться лишь при согласии и в соответствии с законодательством тех государств, воды которых используются.

215. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву не достигла большого успеха из-за нынешнего застоя в вопросе о контроле за разработкой минеральных богатств морского дна со стороны международного органа. Мое правительство сожалеет о попытках промышленно развитых стран использовать свой технологический опыт для того, чтобы саботировать или использовать Конференцию как инструмент, который бы им предоставил преимущества по сравнению с развивающимися странами.

216. Технологическое превосходство использовалось в колониальную эпоху для того, чтобы содействовать исключительным интересам тех, кто обладал таким превосходством. Оно было основой для отвратительного угнетения колониальных народов, природные ресурсы которых безжалостно эксплуатировались. Усилия развивающихся стран поставить эксплуатацию и разработку ресурсов морского дна в международных водах под международный контроль направлены на предотвращение повторения несправедливых положений прошлого. Согласие с таким международным органом технологических передовых стран дало бы им возможность проявить раз и навсегда свою добрую волю и готовность разделить с другими странами блага их технологических успехов и таким образом эффективно содействовать сокращению нынешнего опасного разрыва между двумя лагерями. Мы верим, что крупные международные действия, к совершению которых приступает Конференция по морскому праву, опровергнут доктрину: «сила — это право». Мы верим также, что нынешнее тупиковое положение будет урегулировано в свете принципа, принятого без возражений членами Организации Объединенных Наций, относительно того, что богатства дна океанов являются «общим достоянием человечества».

217. В прошлом международное сообщество уделяло основное внимание решению политических проблем, которые ставят под угрозу мир и безопасность. Я считаю, что в будущем ему все больше придется заниматься напряженностью, вызываемой вопиющим разрывом в уровнях жизни во всем мире, то есть уделять больше внимания экономическому разрыву между богатыми и бедными странами.

218. Требование развивающихся стран о том, чтобы такой разрыв был уничтожен, разумеется, в последние годы было отражено в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка [*резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)*] и в Хартии экономических прав и обязанностей государств [*резолюция 3281 (XXIX)*].

219. Это требование вытекает не из узких интересов и зависти в отношениях между богатыми и бедными странами. Оно является следствием понимания политического характера происшедших в мире преобразований, что делает экономические изменения неизбежными.

220. Лучшие надежды человечества на политический мир и безопасность связаны с заменой старой политики с позиции силы демократической международной политической системой; таким же образом его лучшие надежды на экономический мир и безопасность связываются с экономическим порядком, который должен основываться не на интересах могущественных и богатых, а на учете потребностей всех стран. Я считаю, что оба процесса, политический и экономический, тесно связаны и должны сопровождать друг друга.

221. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию явилась одним из самых недавних испытаний этого. Мы в целом разделяем положительную оценку прогресса и оценку недостатков этой Конференции, которая содержится в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее [*A/31/15*]. Главное достижение четвертой сессии ЮНКТАД — это создание комплексной программы по сырьевым товарам, которая явилась главным предложением развивающихся стран. Значительные успехи были также достигнуты в отношении разработки кодекса поведения по передаче технологии.

222. С другой стороны, мало было достигнуто в отношении насущных проблем задолженности развивающихся стран и более долгосрочного вопроса валютной реформы и объема помощи на цели развития.

223. Мы должны поддерживать темпы, достигнутые на четвертой сессии ЮНКТАД, и занять конструктивную позицию. Мы не должны слишком разочаровываться недостатками в работе этой Конференции. Мы должны стремиться строить новое на позитивных достижениях и продолжать наши усилия по изучению дальнейших возможностей по достижению согласия в тех вопросах, по которым оно еще не достигнуто, а именно по вопросу о задолженности и валютной реформе. Еще многое предстоит нам сделать, и ненужные отсрочки в установлении нового международного экономического порядка будут лишь подрывать мир и стабильность, которые Организация Объединенных Наций стремится поощрять и сохранять.

224. Хартия экономических прав и обязанностей государств, принятая Организацией Объединенных Наций, явилась недвусмысленным отражением экономической философии движения неприсоединения и, по сути дела, всего международного сообщества. Ее принятие означает также отказ от систем эксплуатации, которые сохраняются до сего времени.

225. Главы государств и правительств неприсоединившихся стран ясно заявили на последней

Digitized by UNOG Library

Конференции о своей убежденности в том, что принципы, гарантирующие и защищающие более слабые страны развивающегося мира в эпоху отношений взаимозависимости, воплощены в Хартии. Движение неприсоединения с его связанными друг с другом экономическими и политическими принципами и прогрессивными ориентациями по-прежнему формирует и создает экономическое мышление развивающихся стран и излагает их позицию по отношению к другому лагерю на всех совместных форумах.

226. Мое правительство полностью поддерживает принципы и процессы, которые содержатся в экономической Декларации, принятой на совещании неприсоединившихся стран в Коломбо [*A/31/197, приложение II*].

227. Дакарская конференция по сырьевым материалам [10] имеет самые важные последствия для экономического развития развивающихся стран. Лимская конференция 1975 года [11] заложила целый комплекс руководящих принципов в своей программе о взаимной помощи и солидарности. Манильская декларация [12] была всеобъемлющим заявлением по основным нормам международных экономических переговоров и дальнейшего прогресса по установлению нового международного экономического порядка.

228. В связи с этим мое правительство рассматривает Парижскую конференцию по международному экономическому сотрудничеству как одну из инициатив самого большого значения, поскольку она дает механизм для продолжения диалога и для более конкретных переговоров между развитыми и развивающимися странами. Так как положение в мире регулируется все еще неравноправными торговыми соглашениями и имеет место разрушительная инфляция и несовершенная валютная система, которую не мы создавали и не мы контролируем, стабилизация цен очень важна для всех нас.

229. Мое правительство по-прежнему поддерживает следующие меры, которые, как мы считаем, являются важными для успеха планирования развития. Мы поддерживаем создание комплексной программы по сырьевым товарам, включая общий фонд для финансирования резервных запасов по основным сырьевым товарам и индексации цен как средства исправления неравновесия при обмене сырьевыми товарами с целью производства готовых изделий. Мы ожидаем, что развитые страны проявят больше понимания относительно причин и разрушительных последствий бремени задолженности, от которого страдают развивающиеся страны, и проявят готовность согласиться с предложениями по преодолению этой проблемы. Мы также надеемся, что приток финансовых ресурсов из развитых стран в развивающиеся достигнет целевого уровня, установленного для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. В этом контексте мы отмечаем с разочарованием, что в 1975 году на цели развития было выделено всего лишь 20 млрд. долларов США, в то время как на вооружение — 300 млрд. долларов США.

230. При создании нового мирового экономического порядка экономическое сотрудничество между развивающимися странами, основанное на том, что они полагаются на свои собственные национальные силы, будет иметь самое большое значение, если они хотят освободиться от сковывающей вертикальной структуры нынешних экономических отношений. В связи с этим мое правительство решительно поддерживает все усилия, направленные на увеличение торговли между развивающимися странами и на создание механизма сотрудничества по широкому кругу вопросов.

231. Создание ассоциации производителей, как мы считаем, было и остается одним из наиболее важных событий, имеющих целью покончить со старыми формами господства. Также важно решение развивающихся стран о том, чтобы работать в направлении создания устойчивой валюты, которая была бы подкреплена экономическим потенциалом неприсоединившихся и других развивающихся стран.

232. Если мы хотим создать новый мировой экономический порядок мирным путем и при условии доброй воли со стороны стран, мировое сообщество должно быть готово к тому, чтобы изменить характер торговли, продукции и валютных отношений, которые до сих пор казались неизменными. Оно должно быть готово к смелым изменениям как в фундаментальных концепциях, так и в практических процессах.

233. Сомали считает, что эти изменения могут быть осуществлены в духе сотрудничества и в интересах всего человечества.

234. Эта сессия Генеральной Ассамблеи будет заниматься рядом жизненно важных вопросов в таких широких сферах, как мир и безопасность, права человека, колониализм и всемирный экономический порядок, срочное решение которых является непременным условием для создания процветающего всемирного сообщества, которое мы все мечтаем построить.

235. Во-первых, Организация Объединенных Наций должна предоставить конкретные средства для устранения очагов опасности в нашем многострадальном мире. Во-вторых, необходимо, чтобы всемирное сообщество обратило внимание и прореагировало на растущую тенденцию в политике ряда империалистических и неоколониалистских государств, которая, поскольку для нее характерна агрессивность, порождает напря-

[10] Конференция развивающихся стран по сырьевым материалам, состоявшаяся в Дакаре 4—8 февраля 1975 года.

[11] Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Лиме 25—30 августа 1975 года.

[12] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия*, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), приложение V.

Digitized by UNOG Library

женность и нестабильность в новых районах, стремясь тем самым посеять там семена войны.

236. Помимо своих усилий, направленных на решение конкретных проблем, всемирная Организация разработала целый ряд решений для создания здоровой обстановки, в которой народы могли бы работать в целях развития и прогресса.

237. По мнению моей страны, наиболее срочным из этих предписаний является решение, которое призывает к прекращению гонки вооружений и к сокращению вооружений в качестве первого шага на пути к всеобщему и полному разоружению. Мы также считаем, что создание эффективной системы универсальной коллективной безопасности является фундаментальным подходом, который может привести к устранению напряженности, чреватой крупномасштабными конфликтами.

238. Мы считаем, что демократизация международных отношений стала насущной необходимостью в мире, где суверенные национальные государства, а не колониальные империи являются основной политической единицей. Эта политическая эволюция требует, чтобы все государства на основе равенства имели право принимать участие в разрешении международных проблем.

239. Элементарные права человека по-прежнему грубо попираются расистскими режимами апартеида и сионизма, что представляет собой постоянную угрозу всемирному миру и безопасности и в то же самое время отвлекает столь необходимое внимание и энергию от других областей, связанных с прогрессом мирового сообщества.

240. Принцип самоопределения и независимости народов является одним из наиболее широко распространенных и успешно осуществляющихся принципов Организации Объединенных Наций для установления справедливого политического порядка. Это достижение часто ставится под угрозу политическим или экономическим неоколониализмом. Поэтому следует обратить особое внимание на принцип невмешательства и на принцип суверенных прав государств над природными ресурсами своей территории. Там, где процессу достижения независимости мешают колониализм, расизм, апартеид и сионизм, законный характер борьбы народов, находящихся под иностранным господством, должен быть подтвержден, а их борьба должна получать поддержку до тех пор, пока мы не ликвидируем все формы колониализма.

241. Наряду с попранием прав человека и свободы, нищета и голод являются бастионами деградации человека в мире, где богатство и растущая нищета странно уживаются друг с другом. В условиях нынешних экономических отношений взаимозависимости растущий разрыв между имущими и неимущими является не меньшей угрозой миру и безопасности, чем другие ситуации.

242. Предлагаемые решения для всех этих проблем основываются на Уставе и на последующих решениях Организации Объединенных Наций и представляют собой необходимые предпосылки для начала создания упорядоченного и действительно гармоничного всемирного общества. Сомали считает, что всемирное сообщество может найти решение этих проблем и что Организация Объединенных Наций может и будет играть свою уникальную роль в деле достижения этих благородных чаяний всех людей.

243. Г-н ДИ МЕДЕЙРУШ ФЕРРЕЙРА (Португалия) [13]: Я хотел бы начать свое выступление с поздравления Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посла Амерасингхе, представителя Шри Ланки, страны, с которой Португалия имеет исторические и культурные связи особого значения. Он является государственным деятелем, пользующимся международным уважением, к которому я питаю самое искреннее уважение.

244. Я хотел бы выразить признательность предыдущему Председателю г-ну Гастону Торну, премьер-министру Люксембурга, страны, с которой у нас общие задачи, возникающие из нашего недавнего вступления в Европейский совет, и страны, которая всегда пыталась справедливо относиться к интересам многочисленных португальских рабочих, которые там проживают. Я также имел честь лично знать г-на Торна и смог убедиться в его ясном уме и глубоком понимании политических явлений, представляющих интерес для всего сообщества наций.

245. Я также приветствую Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Курта Вальдхайма, усилия которого содействовали укреплению справедливости и стабильности в международных отношениях, что позволило укрепить престиж Организации Объединенных Наций.

246. И наконец, я хотел бы поздравить Республику Сейшельские Острова в связи с приемом в Организацию Объединенных Наций. Приняв 145 членов, Организация еще раз продемонстрировала свой универсальный характер.

247. Как представитель правительства, свободно избранного португальским народом, я испытываю волнение, выступая сегодня на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я горжусь тем, что представляю здесь дружественный и трудолюбивый народ, который внес и будет вносить значительный вклад в дело объединения человечества на основе взаимного проникновения культур и уважения ко всем этим культурам.

*Г-н Харри (Австралия), Заместитель председателя, занимает место Председателя.*

[13] Г-н ди Медейруш Феррейра сделал заявление по-португальски. Английский текст представлен делегацией.

Digitized by UNOG Library

248. Освободительная революция 25 апреля 1974 года в Португалии провозгласила своими задачами деколонизацию, демократизацию и развитие. Два года спустя мы завершили наш процесс деколонизации, в ходе которого с честью выполнили свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций и восстановили свои отношения с народами, которых мы хотим считать братьями. Наши отношения с ними, к сожалению, омрачались политикой угнетения прошлого режима. Спустя два года после этого представитель правительства, избранного народом в соответствии с конституцией, которая была выработана свободно избранной ассамблеей депутатов, выступает перед вами с этой трибуны. Демократия в Португалии, таким образом, является фактом.

249. Правда то, что два года спустя после революции 25 апреля наше экономическое положение испытывает последствия тех глубоких преобразований, которые произошли в Португалии в значительной степени в связи с тем, что мы действовали в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, затрагивающими территории, находящиеся под колониальным управлением. Однако мы убеждены в том, что благодаря нашим собственным силам и международной солидарности мы сможем преодолеть эти экономические трудности. Развитие находится в пределах нашей досягаемости.

250. Таким же образом мы смогли доказать, что народ может свергнуть режим угнетения, положить конец колониальному господству и провести в жизнь глубокие политические, социальные и экономические преобразования, укрепив основы цивилизации, идеалы которой являются краеугольным камнем всех наших действий. Мы будем верны идеалам свободы и уважения человеческой личности.

251. Я выступаю в данной Ассамблее, для того чтобы рассказать вам об устремлениях португальского народа. Как во внутреннем, так и в международных планах португальский народ стремится к созданию более справедливого общества, к более достойному будущему. Мы долго боролись за достижение этих целей и поэтому считаем, что наши слова должны быть услышаны в мире, который стремится найти средства преодоления противоречий и трудностей и который разделяет с нами те же самые надежды.

252. Со времени утверждения демократической конституции в моей стране представитель Португалии впервые выступает перед этой Ассамблеей. Наша конституция подчеркивает основные принципы, которые определяют внешнюю политику Португальской Республики. Статья 7 гласит:

«1. В своих международных отношениях Португалия должна руководствоваться принципами национальной независимости, права народов на самоопределение и независимость, равенства государств, мирного урегулирования международных споров, невмешательства во внутренние дела других государств и сотрудничества со всеми другими народами в целях освобождения и прогресса человечества.

2. Португалия будет выступать за ликвидацию всех форм империализма, колониализма и агрессии, за одновременное и контролируемое всеобщее разоружение, за роспуск военно-политических блоков и за создание системы коллективной безопасности, с тем чтобы утвердить международный порядок, способный сохранить мир и справедливость в отношениях между народами.

3. Португалия признает право народов выступать против всех форм угнетения, в особенности против колониализма и империализма, и будет поддерживать особые узы дружбы и сотрудничества со странами, говорящими на португальском языке».

253. Португалия сегодня активно стремится найти такие пути, которые позволят международному сообществу ликвидировать те несчастья, которые поразили его, и опасности, которые угрожают ему, с тем чтобы оно могло достичь такого состояния, при котором насилие, ненависть, расизм, террор, угнетение, война и голод станут не обычным явлением, а скорее редкими и контролируемыми исключениями.

254. Поэтому моя страна обращает особое внимание на все усилия, которые можно было бы предпринять в поисках создания нового и более справедливого международного порядка.

255. Находясь в районе, особо чувствительном к международной напряженности, Португалия неизменно выступает за ослабление напряженности между великими державами при том понимании, что это будет соответствовать безопасности и малых стран. Для нас главным является уважение достоинства и существа различных суверенитетов. Имперское высокомерие некоторых государств, несомненно, сегодня является фактором конфликта, и оно не менее достойно сожаления, потому что практически всегда ведет к обратным результатам.

256. Мы являемся малой страной, но мы готовы защищать право на достижение региональных соглашений, которые позволят преодолеть укрепившееся ложное представление о том, что только вмешательство со стороны великих держав может разрешить наиболее серьезные международные конфликты.

257. Недавно Португалия стала членом Европейского совета и подписала Европейскую конвенцию о защите прав и основных свобод человека. Мы также укрепляем наши контакты со странами Европейского экономического сообщества, с тем чтобы стать полноправным членом этой организации.

258. Мы твердо верим в возможность создания демократической, сильной и объединенной Европы, которая будет играть главную роль в реше-

Digitized by UNOG Library

нии мировых проблем и которая будет естественным союзником развивающихся стран.

259. Успех в создании объединенной Европы, как нам кажется, явится решающим фактором в создании нового международного порядка. В рамках такой Европы, как мы думаем, нам предстоит сыграть особую и важную роль в диалоге с другими континентами. Для этого у нас есть уникальные перспективы.

260. Недавно для нас оказалось возможным присутствовать в качестве приглашенных гостей на пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Коломбо, выводы которой представляют весьма важное значение для настоящей, тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи [*см. A/31/197*].

261. Озабоченность тем, чтобы положить конец колониальному угнетению и расовой сегрегации, которая преобладала в работе этой Конференции, нашла глубокий отклик у португальского народа.

262. С этими странами мы также разделяем стремление положить конец ухудшению положения цен на сырье и в конечном счете создать новый международный экономический порядок, что будет главным на пути ликвидации несправедливости по отношению к народам и противоречий, которые разделяют человечество.

263. Подобно этим странам, Португалия обеспокоена усилением гонки вооружений, которая очень часто прикрывается пацифистскими декларациями, и вместе с ними мы хотели бы видеть, что осуществлено священное дело международной разрядки и созданы зоны, свободные от опасности насильственных конфронтаций.

264. Наряду с этим Португалия придает особое значение результатам, достигнутым и записанным в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Хельсинки, и разделяет особый интерес к предстоящей встрече в Белграде, где будет проанализирован вопрос о том, как эти принципы осуществлялись на практике.

265. Португалия не стоит в стороне от непосредственного вмешательства в этот процесс и считает, что малые страны сейчас могут играть решающую роль в защите условий своей безопасности, которые часто отличаются от условий безопасности великих держав.

266. Будучи глубоко европейской и атлантической страной, Португалия является членом НАТО, и мы намерены оставаться в рамках политических и географических параметров этого союза, внося в его деятельность все, что мы можем. Тем временем мы проводим нашу внешнюю политику, открытую другим фронтам и широтам. В районах, не охваченных Атлантическим пактом, Португалия будет проводить свою собственную политику.

267. Португалия проводит разнообразную и непременно трансконтинентальную внешнюю политику, что является не чем иным, как логическим следствием нашей позиции в мире, проживания португальцев на различных широтах и широкого распространения португальского языка.

268. Мы выражаем здесь наше удовлетворение в связи с тем, что ОАЕ, которая поддерживает с Организацией Объединенных Наций отношения честного сотрудничества, недавно включила португальский язык в число своих официальных языков. Португалия считает, что этот факт имеет большое значение. Действительно, тот факт, что португальский язык сейчас считается африканским языком, означает, что у нас существуют близкие узы с этим великим континентом, влияние которого на международные отношения в настоящее время совершенно очевидно и от будущего которого зависит весь процесс освобождения людей и наций. Для демократической Португалии, которую я представляю здесь, такое количественное и качественное распространение португальского языка должно в скором времени означать официальное его признание и на уровне Организации Объединенных Наций — и не только потому, что на португальском языке говорят в Европе, в Америке и Африке почти 120 миллионов человек и он оказал культурное влияние в Азии и в Океании, что уже само по себе является достаточным, но и потому, что мы убеждены в том, что португальский язык постепенно приобретет большее значение как инструмент освобождения людей от их идеологических, технических, экономических, социальных и политических разногласий.

269. Для демократической Португалии, возникшей в результате революции 25 апреля 1974 года, эта новая функция португальского языка как инструмента освобождения человечества представляется очень важной для ее собственной судьбы.

270. В этом отношении мне хотелось бы думать, что я выражаю здесь пожелания представителей Бразилии, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Островов Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи и Анголы. Кроме того, мы надеемся, что представитель Народной Республики Анголы в скором времени сможет выступать с этой трибуны Организации Объединенных Наций на португальском языке на равных основаниях с другими представленными здесь странами. Португальское правительство выступает и активно поддерживает прием Народной Республики Анголы в качестве полноправного члена в Организацию Объединенных Наций. Когда какое-либо государство остается за пределами Организации Объединенных Наций, это всегда означает, что сама Организация Объединенных Наций неполная.

271. А тем временем в международном сообществе остаются нерешенными еще много проблем, и я хотел бы сказать о них сейчас, поскольку, как я считаю, они вызывают крайнюю тревогу.

Digitized by UNOG Library

272. Для антиколониалистской Португалии, которую я представляю здесь, было бы трагедией, если бы процесс деколонизации, которая уже осуществлена, вызвал новые конфликты на юге Африки или, что еще хуже, если бы круги, чуждые африканским странам, начали диктовать пути решения существующих проблем.

273. Интересы народов юга Африки являются основной проблемой этого района, положение в котором становится критическим, и именно эти интересы, а не какие-либо другие должны в первую очередь приниматься во внимание при поисках решений. Глубоко отрицательное влияние политики апартеида, идущей вразрез международно признанным правам человека, вызывает у нас возмущение. Проведение этой политики является фактором нагнетания напряженности в этом районе мира.

274. Поэтому мы высказываемся в пользу независимости Намибии и за быстрейшее создание правительства большинства в Зимбабве. Мы поддерживаем все реальные усилия, которые были бы направлены на осуществление необходимых перемен, а не вели бы к столкновениям, могущим только усложнить те проблемы, которые мы собираемся урегулировать.

275. Мы также высказываем беспокойство в связи с положением на Ближнем Востоке, где палестинский народ по-прежнему стремится найти свою родину, на которую он имеет полное право. Мы выступаем за быстрейший созыв Женевской конференции и надеемся, что она признает законные чаяния палестинского народа, а также обеспечит безопасность для Израиля.

276. Настоятельно необходимо также положить конец трагедии в Ливане, которая привела к большим человеческим жертвам и принесла неисчислимые страдания стране, которая являла собой пример мирного и сбалансированного сосуществования ее различных культурных общин.

277. Мы возлагаем большие надежды на вновь избранного президента, а также на то, что международные организации, в частности Лига арабских государств, продолжат усилия, с тем чтобы восстановить мир для народа, страдающего от насилия, непрекращающегося даже при перемирии.

278. Вопрос о Тиморе в настоящее время обсуждается в Организации Объединенных Наций. Португалия полностью сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях, предпринимаемых для применения международно признаваемых принципов самоопределения и права народов самим определять свою судьбу. Конституция Португалии также поддерживает эти принципы, и это же конкретно касается Тимора.

279. Сейчас проблема состоит в том, чтобы в рамках эффективного применения прав и обязательств, признанных специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, подтвердить, что португальское правительство по-прежнему не намерено признавать де-юре интеграцию Восточного Тимора с территорией другого государства, ставшую следствием одностороннего решения. Однако мы готовы принять консенсус Организации Объединенных Наций по этому вопросу, поскольку мы уверены, что он будет соответствовать принципам, которыми всегда руководствовалась Организация Объединенных Наций.

280. Среди проблем, вызывающих тревогу у моей страны, я хотел бы остановиться на тех, которые касаются международных экономических проблем и являются следствием нашего желания видеть осуществленным новый международный экономический порядок.

281. Мы с большим вниманием следим за работой Конференции Севера и Юга и надеемся, что в результате ее работы появятся конкретные рекомендации, которые помогут достичь прогресса на трудном пути к более справедливым экономическим отношениям.

282. Мы считаем также, что новый экономический порядок, к которому мы стремимся, должен прежде всего основываться на более справедливом распределении богатства путем правильной оценки потребностей каждого народа и внутренних ресурсов каждой страны. Несмотря на уже достигнутый прогресс, Португалия с сожалением отмечает, что четвертая сессия ЮНКТАД, которая проходила в этом году в Найроби, не смогла решить проблемы, связанные с добычей, обработкой и продажей сырья и полуфабрикатов. Мы также придаем большое значение вопросу о внешней задолженности развивающихся стран, поскольку мы убеждены в том, что последствия этой проблемы носят всеобщий характер и это может привести к нарушению равновесия, что несовместимо с гармоничным порядком международных экономических отношений. Поскольку Португалия не является ни экспортером сырья, ни высокоразвитой промышленной страной, мы, естественно, пытаемся найти реалистическое решение, которое объединяло бы различные интересы в этом вопросе.

283. А сейчас я перехожу к важному аспекту международного сотрудничества, в котором наш Председатель, г-н Амерасингхе, принимает непосредственное участие. Я коснусь вопросов, связанных с третьей сессией Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

284. Технические достижения в области рыболовства, в области исследования морского дна, а также вопросы, связанные с географическим положением стран, требуют, чтобы была обеспечена — в плане суверенитета стран — защита естественных ресурсов и окружающей среды в территориальных водах. Что касается будущих норм права в отношении эксплуатации минеральных ресурсов океанских глубин, то мы убеждены в необходимости достижения компромисса между различными и пока еще непоко-

Digitized by UNOG Library

лебимыми позициями. Португалия сделает все возможное в рамках той группы стран, частью которой мы являемся, чтобы содействовать преодолению трудностей, с которыми столкнулась третья сессия. Именно таким образом мы понимаем призыв Председателя Конференции избегать односторонних действий в ближайшем будущем. Мы уверены в том, что уже достигнутый в различных областях консенсус в ходе следующей сессии этой Конференции распространится и на другие области.

285. Сейчас я хотел бы сделать несколько замечаний о роли Организации Объединенных Наций.

286. Я принадлежу к тому поколению потугальцев, которые подвергались действию пропаганды свергнутого 25 апреля 1974 года диктаторского режима, которая дискредитировала Организацию Объединенных Наций. Причины его гнева против Организации Объединенных Наций понятны: принципы, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций в своей деятельности, находятся в прямом противоречии с тиранией и использованием силы в международных отношениях. А именно эти два столпа поддерживали бывший режим Португалии.

287. Однако иногда проявляющаяся в этой Организации тенденция принятия резолюций, противоречащих реальностям, существующим в мире, только на основании арифметического осуществления воли большинства, только на основании упрощенческих стереотипов, которые только дискредитируют их авторов, по-прежнему вызывает у нас серьезную озабоченность. Не менее очевидно и то, что неоднократное использование права вето представляет собой злоупотребление нашей Организацией теми, кто его применяет. Поэтому пора внимательно рассмотреть вопрос об экономном использовании этих инструментов принятия решений, с тем чтобы обеспечить сохранение престижа и роли Организации Объединенных Наций, к чему мы все стремимся. В противном случае результатом окажется пересмотр различных положений Устава, а последствия его нельзя пока предвидеть. Мы искренне надеемся, что все будут руководствоваться при этом тем, что Организация Объединенных Наций является единственным универсальным форумом, который может оказывать умиротворяющее влияние на международное сообщество.

288. Тот факт, что военно-политические блоки продолжают существовать и что определенные государства стремятся к тому, чтобы группироваться в движения, не имеющие универсальных целей, основанных на идеологических критериях или степени развития, требует, однако, внимания, хотя это неизбежно означает, что эта Организация, на которую мы возлагаем наши самые лучшие надежды, до сих пор не смогла до конца выполнить тех целей, которые были предусмотрены.

289. Мы считаем, что по мере нашего продвижения вперед в деле конкретного осуществления целей Устава Организации Объединенных Наций мы будем решительно содействовать устранению нынешнего разделения между народами и устранению причины возникновения военно-политических блоков.

290. Мы, таким образом, считаем необходимым участвовать во всех действиях, имеющих целью обеспечить эффективную защиту прав человека, и даже стремимся к тому, чтобы великие моральные принципы, к которым мы привержены, преодолевали преграды национального суверенитета.

291. Поэтому мы выражаем удовлетворение в связи с предложением Федеративной Республики Германии о разработке конвенции, направленной против захвата заложников [*A/31/242*]. Португалия присоединяется к этой инициативе Федеративной Республики Германии в духе защиты прав человека и в интересах того, чтобы гарантировать безопасность и порядок во всем мире. Мы выступаем против всех форм терроризма.

292. Не удивительно, что мы обращаем особое внимание на вопросы, связанные с защитой прав человека. Опыт диктаторского режима, который игнорировал самые элементарные гарантии и права человека, ярко свидетельствует о важности признания этих прав; в нашей конституции содержатся ясные и четкие положения на этот счет.

293. Следовательно, мое правительство в первоочередном порядке на международном уровне рассматривает основные документы, утвержденные Организацией Объединенных Наций, как, например, Пакты о правах человека, которые я только что подписал от имени моего правительства. Португалия считает эти тексты и другие документы, выработанные Организацией Объединенных Наций, например Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [*резолюция 3452 (XXX)*], необходимыми для взаимопонимания между обществами и отдельными лицами.

294. Мы должны стремиться действовать совместно в тех областях, с которыми связаны общие чаяния всех народов. Одна из этих областей — это защита достоинства человека, носителя той универсальности, которую мы хотим придать Организации Объединенных Наций.

295. Организация Объединенных Наций представляет собой и символизирует древнюю мечту человечества, мечту о единстве, мире, терпимости и взаимопонимании. Эта мечта еще далека от осуществления, однако мое правительство и моя страна отнюдь не умаляют значения тех шагов, которые уже были предприняты здесь в этом направлении, и будут и дальше прилагать свои усилия, с тем чтобы можно было достигнуть более существенного прогресса в этом отношении.

Digitized by UNOG Library

296. Г-н М. Х. ХАН (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Моя делегация уже имела возможность в начале этой сессии высказать свои поздравления в ваш адрес по поводу вашего избрания на пост Председателя этой высокой Ассамблеи. Я вновь подтверждаю все, что сказал ранее, и выражаю убежденность моей делегации в том, что работа этой высокой Ассамблеи будет проходить еще более эффективно под вашим умелым руководством.

297. Я также хотел бы воздать должное г-ну Курту Вальдхайму, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, выполняющему тяжелую обязанность, которую он осуществляет неуклонно и преданно. Мир значительно выиграл от того, что он стоял во главе Организации Объединенных Наций. Руководство, которое он обеспечил этой Организации в ходе многих весьма критических периодов, будет всегда вспоминаться с благодарностью и восхищением международным сообществом на многие годы.

298. Самая важная проблема, стоящая перед международным сообществом сегодня,— это кризис в международных экономических отношениях. Суть проблемы заключается в расширяющемся разрыве между богатыми и бедными странами мира. Широкие переговоры, проходившие в течение последних нескольких лет, подтвердили срочную необходимость установления более справедливых взаимоотношений между развитыми и развивающимися странами мира. Из этого признания родилась Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка. Для достижения значительного прогресса в направлении реализации целей этой Программы было необходимо иметь всеобъемлющие предложения и соглашения. Обнадеживающее начало для проведения необходимых изменений в глобальной экономической системе было положено в ходе седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. К сожалению, темпы не сохранились. Последовавшие затем переговоры едва ли продвинулись вперед. Мало было достигнуто на четвертой сессии ЮНКТАД, особенно по двум самым важным вопросам, касающимся сырья и обязательств по долгам. Конференция по международному экономическому сотрудничеству в Париже по-прежнему находится в тупике без какого-либо прогресса в дискуссиях по существу.

299. Были определены различные проблемы и предложены различные действия по их устранению. Перестройка международных экономических отношений и установление новой, более справедливой системы остаются единственным решением экономических задач, стоящих перед нами сегодня. Наступило время покончить с инерцией и вдохнуть жизнь в процесс переговоров и консультаций в духе сотрудничества и взаимного согласия. Реальный прогресс может быть достигнут лишь в том случае, если богатые страны будут готовы согласиться, что экономическая справедливость является не только лозунгом для бедных, но что она является единственным средством, с помощью которого можно достичь нового и стабильного мирового порядка. Отрицать это — значит отрицать уже признанный факт взаимозависимости, которая является краеугольным камнем современного мирового порядка.

300. Действуя в направлении основных изменений в глобальных экономических отношениях, как развитые, так и развивающиеся страны призваны выполнять свои обязательства. Мы, со своей стороны, признаем настоятельную необходимость в содействии социально-экономическим и инфраструктурным изменениям, необходимым для быстрого роста. Мы также придерживаемся концепции о том, что опора на свои собственные силы является нашей конечной целью.

301. Мы начали осуществление ряда реформ и приступили к переориентации нашей политики в целях развития. Это успешно привело нас к опоре на собственные силы и к устойчивому экономическому росту. Правительство Бангладеш предприняло интегрированную программу сельскохозяйственного развития с двойными целями по достижению самостоятельности в вопросе продовольствия путем увеличения производства пищевых продуктов, создав при этом большие возможности для занятости сельской бедноты, которая составляет 90 процентов нашего общего населения. Наряду с этим мы также приступили к осуществлению радикальной программы регулирования размеров семьи, с тем чтобы контролировать рост населения. Эти две программы, вместе взятые, направлены на создание прочной основы для будущего развития.

302. За короткий период действия этих программ были достигнуты значительные результаты, что явилось для нас источником большого воодушевления.

303. В данный период мы глубоко обеспокоены вопросом о международном сотрудничестве, требующем преодоления экономических проблем нашего времени, и тем, что оно может быть осуществлено только в условиях мира. В связи с этим мы по-прежнему верны делу мира в нашем районе, на нашем континенте и в нашем мире.

304. Озабоченность во всем мире по поводу разоружения, особенно ядерного разоружения, по-прежнему не уменьшается. Декларация Совещания неприсоединившихся стран в Коломбо подытожила нашу позицию [*см. A/31/197*]. У нас вызывает беспокойство то, что если не будут обеспечены существенные гарантии в отношении неядерных государств, то их безопасность будет продолжать находиться под угрозой. Недавние события подчеркнули значение взаимосвязи между мирным и военным использованием ядерных взрывов. Практическое значение мирных ядерных взрывов требует тщательного изучения и принятия соответствующих мер безопасности,

Digitized by UNOG Library

связанных с тем, чтобы избежать существующей опасности распространения ядерного оружия.

305. Организацией Объединенных Наций было предпринято всестороннее изучение вопроса о безъядерных зонах во всех его аспектах. Существует также ряд предложений, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, относительно создания безъядерных зон в различных частях мира. Мы поддерживаем инициативы относительно скорейшего создания этих зон.

306. Провозглашение Индийского океана зоной мира, принятое данной Ассамблеей, направлено, с одной стороны, на то, чтобы ликвидировать соперничество между великими державами в этом районе, а с другой стороны, на то, чтобы содействовать сотрудничеству между государствами этого района с целью обеспечения условий безопасности в рамках этого района. Будучи прибрежным государством района Индийского океана, Бангладеш поддержала эту Декларацию. Мы считаем, что первая задача, стоящая перед прибрежными государствами и государствами, не имеющими выхода к морю, которые расположены в районе Индийского океана, состоит в том, чтобы выработать общую позицию в отношении жизнеспособной системы безопасности в рамках этого района. Если мы сами не объединим свои усилия в своем стремлении отстоять наши коллективные интересы и отвести угрозу применения силы друг против друга, то тем самым будет не только нанесен моральный ущерб делу, но это приведет также к созданию практических проблем, связанных с доверием. Мы призываем великие державы к сотрудничеству в деле осуществления Декларации Генеральной Ассамблеи.

307. Бангладеш, родившаяся в результате долгой борьбы против колониализма, верна принципу права на самоопределение народов, и ее позиция по этому вопросу является неизменной. Внимание международного сообщества в настоящее время сосредоточено на юге Африки. Недавние события в Родезии дают возможность покончить с незаконным режимом меньшинства Солсбери без нового ненужного кровопролития. Мы заявляем о нашей решительной поддержке народа Зимбабве в его справедливой борьбе, направленной на установление правления большинства в независимом Зимбабве.

308. Мы полностью присоединяемся к непрекращающимся усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на ликвидацию незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Необходимые условия для перехода этой территории от незаконной оккупации со стороны Южной Африки к независимости содержатся в резолюции Совета Безопасности 385 (1976). Эти условия должны быть выполнены немедленно и безоговорочно. Происшедшее недавно массовое восстание в Южной Африке является ясным предупреждением о том, что время расистского режима апартеида проходит. Мы осуждаем насильственное подавление этого законного требования в отношении расовой справедливости и свободы и настоятельно призываем международное сообщество до конца выполнить свои обязательства, с тем чтобы покончить с этим преступлением против человечества.

309. Ближневосточный вопрос продолжает оставаться нерешенным, угрожая международному миру и безопасности. Трагические события в Ливане являются мучительной иллюстрацией опасных последствий, к которым может привести это положение. В связи с этим крайне необходимо возобновить все усилия с целью решения этой проблемы. Справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке может быть установлен только на основе полного ухода Израиля со всех оккупируемых им арабских территорий и осуществления палестинским народом его неотъемлемых прав, в том числе права создания независимого, суверенного палестинского государства. Если Израиль будет продолжать вести свою политику создания новых поселений на оккупированных им арабских территориях с целью изменения политического, социального и демографического характера этого района, то создадутся новые препятствия на пути окончательного решения ближневосточной проблемы. Эта политика создания новых поселений осуществляется Израилем и в отношении священного города Иерусалима. Иерусалим представляет собой одно из самых священных мест Ислама. Будучи мусульманской нацией, мы не можем оставаться равнодушными по отношению к продолжающемуся осквернению Израилем мусульманских святынь в Иерусалиме и его политике предательской аннексии Священного города.

310. Мы приветствуем прогрессивные события во Вьетнаме после успешного завершения долгой борьбы вьетнамского народа за свободу. Победоносная борьба вьетнамского народа является источником вдохновения для нас. Появление свободной Социалистической Республики Вьетнам способствовало политической стабильности и ослаблению напряженности в этом районе. Мы считаем, что прием Социалистической Республики Вьетнам в Организацию Объединенных Наций будет содействовать делу свободы и мира во всем мире. Мы с нетерпением ждем того дня, когда мы будем иметь возможность приветствовать его в этом зале.

311. Принцип универсальности требует, чтобы всем странам, которые отвечают требованиям о приеме, была предоставлена возможность вступить в данную Организацию. В связи с этим мы поддерживаем вопрос о безотлагательном приеме в Организацию Объединенных Наций Анголы.

312. Мы хотели бы, чтобы были как можно быстрее решены сложные проблемы Кипра, с тем чтобы турецкая и греческая общины Кипра могли жить в условиях мира, достоинства и чести. Мы поддерживаем все инициативы, направленные на достижение дружественного урегулирования. Мы считаем, что ни одно решение этой проблемы не будет прочным, если не будут учитываться законные чаяния и желания как турецкой, так

Digitized by UNOG Library

и греческой общин Кипра и если не будут уважаться суверенитет, независимость, территориальная целостность и неприсоединение Кипра. Также важно, чтобы при любом обсуждении данного вопроса обеим общинам были предоставлены равные возможности изложения своих взглядов на международном форуме.

313. Для страны, подобно нашей, имеющей один из самых высоких показателей в мире плотности населения, ресурсы моря имеют решающее значение. Поэтому мы жизненно заинтересованы в обеспечении того, чтобы эти ресурсы разрабатывались на благо нуждающихся. Международное сообщество согласилось с тем, что дно морей и океанов является «общим наследием человечества». Мы не можем допустить, чтобы эксплуатация этих ресурсов проводилась односторонне, без учета нужд и прав развивающихся стран.

314. Мы надеемся, что Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву примет положения, связанные с определением базисной линии, что отвечает требованиям нашего особого географического и геоморфологического положения. Что касается вопроса об исключительной экономической основе, то мы убеждены, что справедливая делимитация представляет собой единственную основу для согласованного решения. Мы выступаем в поддержку принятия обязательной системы разрешения споров.

315. При рассмотрении некоторых основных политических и экономических вопросов, которые в настоящее время стоят перед нами, я хотел бы воспользоваться данной возможностью, с тем чтобы подтвердить приверженность моей страны принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Наша твердая приверженность этим принципам получила жизненное подтверждение и подкрепление в связи с тем, что Бангладеш является участницей Исламской конференции, Конференции неприсоединившихся стран и Конференции стран Содружества. Пять бандунгских принципов также составляют неотъемлемую часть нашей политики. Наше участие в данных международных форумах основывается на том твердом убеждении, что они отражают основные чаяния человечества; связанные со свободой от угнетения и эксплуатации и их законным стремлением строить свою судьбу без давления или вмешательства.

316. Именно преследуя эти цели, Бангладеш прилагала все усилия к тому, чтобы укрепить отношения со странами этого региона, и этого субконтинента в частности. С этой целью мы постоянно поддерживали и подтверждали нашу полную приверженность политике мира, стабильности и сотрудничества с нашими близкими соседями на основе взаимного уважения, равенства, независимости и невмешательства во внутренние дела друг друга.

317. Наше убеждение в том, что растущая роль Бангладеш значительно поможет нормализации отношений на субконтиненте, оправдалось. Мы предприняли важные шаги по нормализации отношений с Пакистаном. Наши отношения с Афганистаном, Бутаном и Непалом базируются на твердой основе, и исследуются новые возможности укрепления существующих между нами связей. Наши исторические отношения с Шри Ланкой отличаются постоянной дружбой. С Бирмой мы поддерживаем самые сердечные и дружественные отношения, основанные на добрососедстве. Мы считаем, что Бангладеш благодаря своему географическому положению, а также своей исторической и культурной принадлежности к народам Юго-Восточной Азии представляет собой мост между югом и юго-востоком Азии. Мы придаем первостепенное значение осуществлению всех усилий, направленных на укрепление отношений с нашими юговосточными азиатскими соседями.

318. Мы полностью принадлежим миру Ислама, который простирается от Марокко до Индонезии. Мы твердо верим, что 800 миллионов людей исламской группы могут внести важный вклад в содействие нашим общим усилиям добиться более прочного и существенного международного порядка.

319. При любом обзоре наших международных отношений, однако, мы не можем оставаться безучастными к определенным объективным реальностям, касающимся нашего района.

320. Как глава делегации Бангладеш, я выступаю от имени правительства и народа страны, которая расположена в районе, население которого составляет четверть всего человечества. Ужасные условия жизни в нашей части мира являются пятном, позором и преступлением в конце XX века. Мы не можем избежать ответственности в деле осуществления всесторонних усилий, направленных на то, чтобы добиться немедленного изменения в этом достойном сожаления положении дел. Когда мы приходим на этот высокий форум с проблемами, которые характеризуются как двусторонние, а временами называются даже недоразумениями, мы можем со всей искренностью сказать, что мы не можем позволить себе роскошь допустить создание тупиковой ситуации или проволочек вследствие словесной гимнастики просто потому, что границы терпения, выдержки и даже покорности давно уже нарушены. Наш народ преисполнен решимости обеспечить свои законные права и создать для себя то, что даже по самым скупым международным стандартам может только быть названо очень скромным улучшением их жизненных условий.

321. Я не хочу на этой стадии подробно останавливаться на вопросе одностороннего отвода воды у Фаракка, поскольку этот вопрос уже включен в повестку дня [*пункт 124*] и передан Специальному политическому комитету. Я хотел бы только подчеркнуть, что мы пришли на этот международный форум не для того, чтобы вызывать разногласия, мы пришли сюда не с духом конфрон-

Digitized by UNOG Library

тации. У нас одна главная задача: мы не можем позволить себе оставить неисследованным ни одного пути в попытке урегулировать те моменты, где жизненные интересы нашего народа находятся под угрозой.

322. Правительство Бангладеш искренне стремится к решению этих проблем. Я хотел бы также вновь подтвердить нашу приверженность политике добрососедства и взаимного сотрудничества на основе суверенного равенства. Мы по-прежнему будем поддерживать все инициативы, направленные на нормализацию отношений на этом субконтиненте.

323. Достойная сожаления напряженность в делах субконтинента не остановила нас в нашей решимости укрепить свой государственный суверенитет, гарантировать нашу подлинную независимость и поддержать настоятельную необходимость мира и стабильности. Мы настойчиво придерживались этого, невзирая на потерю многих ценных жизней и несмотря на раздоры, вызванные среди населения наших пограничных районов. Ни одна страна не может сделать больше, чем укрепить свою твердость проявлением сдержанности.

324. В ходе трех десятилетий после подписания Устава Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско в 1945 году политическая картина мира изменилась почти до неузнаваемости; и нет ничего невероятного в том, что она изменилась, даже превзойдя ожидания ее основателей. Во введении к своему докладу о работе Организации [*A/31/1/Add.1*] Генеральный секретарь правильно отметил это глубокое геополитическое изменение, его последствия и более широкие масштабы для той роли, которой они требуют от Организации Объединенных Наций.

325. Самой очевидной переменой явилось исчезновение старых колониальных империй. При почти завершившемся процессе деколонизации число независимых стран в мире увеличилось почти в три раза. Вместо нескольких мировых держав и территорий под их защитой у нас сейчас, как заявил Генеральный секретарь,

> «международное сообщество независимых государств, стремящихся отстаивать свою свободу и строить свое будущее в качестве суверенных и равноправных членов Организации Объединенных Наций. Невозможно недооценивать значения такого коренного исторического изменения и его последствий для международного порядка, к установлению которого правительства и народы мира стремятся в Организации Объединенных Наций» [*A/31/1/Add.1, раздел II*].

Эта трансформация геополитической карты мира вызвала неразрывную с ней трансформацию структуры сил мира. Возникновение крупного числа получивших независимость стран привело к значительной децентрализации власти. В настоящее время мировое положение характеризуется тем, что имеется целый ряд региональных центров власти в различных частях мира.

326. Современное положение мира представляет собой неравное соотношение между странами в смысле размеров, населения, военной и экономической мощи, в котором сильные могут господствовать над слабыми. Во многих частях мира безопасность и существование малых наций подвергаются угрозе со стороны их более мощных соседей. Будет насмешкой над нашей трудно завоеванной независимостью, если мы сейчас должны будем подчинять наши национальные интересы интересам наших более мощных соседей или менять нашу национальную политику в угоду их интервенционистской роли. Главной политической императивой, с которой сегодня сталкивается мир, является защита более слабых государств от их более сильных соседей. Если меньшие и более слабые государства не будут иметь возможности проводить свою собственную социальную, экономическую и политическую линию, то все международное сотрудничество и развитие будут поставлены под угрозу.

327. Эта Организация основана на принципах суверенитета и равенства всех ее членов, их территориальной целостности, политической и экономической независимости и невмешательства во внутренние дела. Поддержание международного мира и безопасности и защита равных прав всех наций, как больших, так и малых, являются главной обязанностью этой Организации. Для эффективного выполнения этого долга необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций сама отражала эволюцию международного сообщества. Геополитические изменения, имевшие место за последние 25 лет, требуют расширения роли Организации Объединенных Наций в качестве инструмента рассмотрения международных споров и поддержания мира и безопасности. Та потенциально полезная возможность, которую в этом отношении может иметь Организация Объединенных Наций, не была полностью использована даже тогда, когда структура мировых сил была ограничена. Отсутствие паритета между возможностями и фактической деятельностью Организации Объединенных Наций сейчас стало более очевидным. Недостатки системы Организации Объединенных Наций в качестве инструмента поддержания мира и безопасности в мире постоянно занимают наше внимание. Если система Организации Объединенных Наций должна доказать свою дальнейшую уместность, она должна продемонстрировать свою способность, как и все другие живые организмы, приниться к изменяющимся условиям. Было бы полезным, если бы мы могли претворить нашу критику Организации Объединенных Наций в конструктивный пересмотр ее основной роли как инструмента поддержания международного мира и безопасности.

328. Пятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Коломбо, подтвердив приверженность своих стран принци-

Digitized by UNOG Library

пу Организации Объединенных Наций и ее Уставу, выразила свою веру в значение нашей Организации для будущего процветания всего человечества. Декларация, принятая на Конференции [*см. A/31/197, приложение*], воздает должное этой высокой Организации, которая воплощает сознание и чувства мирового сообщества в целом.

329. Конференция сделала конкретные рекомендации, имеющие большое значение для будущего этой Организации. В соответствии с духом Декларации, принятой на Совещании в верхах, и с целью внести конструктивный вклад в этом направлении моя делегация представляет на рассмотрение стран — членов Генеральной Ассамблеи предложение о включении в ее повестку дня вопроса об укреплении роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Дискуссия по этому вопросу должна, по нашему мнению, включать следующее: во-первых, всеобъемлющий пересмотр геополитических изменений, которые имели место с момента рождения Организации Объединенных Наций, и их последствий на отношения между государствами; во-вторых, изучение все более широкой роли Организации Объединенных Наций, которое необходимо для того, чтобы соответствовать изменившимся геополитическим условиям; в-третьих, конкретные рекомендации по укреплению роли Организации Объединенных Наций для поддержания мира и безопасности и защиты равных прав всех стран.

330. Если это предложение привлечет внимание членов этой Ассамблеи, то моя делегация будет готова представить меморандум по этому вопросу, в котором разработано это предложение. Соответственно, это предложение могло бы быть рассмотрено специальной сессией Генеральной Ассамблеи. Пятая Конференция неприсоединившихся стран призвала созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи по вопросам разоружения и безопасности не позднее 1978 года. Повестка дня этой предложенной специальной сессии могла бы быть уточнена соответствующим образом, с тем чтобы она могла рассмотреть вопрос о роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности и в защите равных прав всех государств.

331. В заключение я хотел бы воздать дань уважения памяти Председателя Мао Цзэ-дуна. Мы передаем китайскому правительству и народу наше глубочайшее сочувствие в связи с этой потерей. Многие представители достаточно красноречиво говорили о величии председателя Мао и о чуде, которое он совершил в своей жизни. Уроки председателя Мао и китайского народа в настоящий момент имеют огромное значение для нашего мира. Он воплотил в себе качества руководителя, который объединил четверть человечества и направил их энергию на достижение целей национального развития. История китайского народа под его руководством является историей бесконечных возможностей человека, и она останется источником воодушевления для борющегося человечества до конца.

332. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду позднего часа представители, которые выразили желание осуществить свое право на ответ, будут заслушаны в конце завтрашнего утреннего заседания.

*Заседание закрывается в 19 час. 35 мин.*

Digitized by UNOG Library